

Szerkesztőség, Kiadóhivatal
és nyomda: Bul. Reg. Ferdinánd (József főherceg-ut) 4.
Telefon: 151. Sürgőnyel:
Közlöny, Arad. :: Az Aradi
Nyomda Vállalat tulajdona,
kiadása és rotációs nyomása
Megjelenik naponta reggel

ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak: Évente
1080, félévre 540, negyed-
évre 270, havonta 90 Lej.
Külföldre havonta 50 Lej fel-
több :: Egyes szám 5 Lej
Vasárnap 6 Lej :: (Bucu-
restiben 50 bani felár.)
Hirdetések tarifa szerint. ::

XLVI. évfolyam, 40. szám * Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF * Csütörtök, 1931. február hó 19

A kölcsön és a valutánk

Minden külföldi kölcsöntárgyalást, különösen pedig a keleti államok hasonló tranzakcióit rendszerint nagy politikai és így sajtóbeli hangzavar kíséri. Idehaza, minálunk az egymással harcban álló politikai pártok a maguk előnyére akarják kihasználni a kölcsöntárgyalások akadályait, a koncessziókat, melyeket minden ilyen esetben adni kell. A kormánynak bűnéül rójják fel, ha akár presztízsből, akár anyagi feltételekben áldozatokat készülni hozni, viszont a külföldi bankárok a kormányellenes támadásokkal igyekeznek kihasználni arra, hogy — az üzlet-üzlet, — minél vastagabb feltételeket és minél több biztosítékot erőszakoljanak ki esetleg arra, hogy a konkurrenciát elkedvetlenítsék.

Azok a kölcsöntárgyalások, amelyeket a kormány folytat, talán a legrosszabb időben váltak aktuálissá. Az állampapírok és általában a fix kamatozású értékpapírok árfolyama az amerikai tőzsdeesemények, a közönség bizalmatlansága és egyéb körülmények folytán, egyre csökkent. Jellemző erre egy bécsi nagy lapban megjelent hirdetés, amely különböző állambeli papírokat ajánl befektetésre, azt írva, hogy ezek közül a németországi és romániai Anlage-Werte-k 12 százalékos jövedelmet hoznak. És a közönség egy részének még inkább kell az egy, vagy két percents svájci, vagy amerikai befét, mint a magyarországi tíz százalékos hozó záloglevél. Ha hozzá vesszük, hogy a németországi Young-kölcsön, kibocsátása után pár hónappal tíz százalékos csökken, akkor kétségtelenné látszik, hogy az ugynevezett keleti kölcsön plaszirozására a hangulat éppen nem a legkedvezőbb. Mindez azonban nem jelentheti azt, hogy a kölcsön egyáltalán nem lenne megvalósítható; csupán azt, hogy előreláthatólag súlyos feltételek mellett kell megkötni. Oly feltételekkel, amelyekbe a későbbi kormányok csak akkor foghatnak belemenni, ha kikerülhetetlen szükség kényszeríti őket. Hogy ez így van és nem pusztán feltevés, mutatja az a körülmény, hogy a külföld a kölcsöntárgyalások nehéz menete ellenére ugyanolyan, sőt nagyobb bizalommal viseltetik a román valuta iránt, mint néhány hónappal ezelőtt. Míg ugyanis novemberben az angol font ellenében igénybe vett lej-kölcsön után tíz százalékos ráfizetést kellett teljesíteni, ez ma csupán egy-két százalékos ráfizetéssel történik. Emellett a devizapiacokon a nyugati devizák olcsóbb áron kerülnek ajánlattételre és az exportdevizák meglehetősen mennyisége mellett, szinte korlátlanul lehet vásárolni, akár azonnali, akár határidőre szóló devizákat a lej ellenében.

Ezek a körülmények arra vallanak, hogy a kölcsöntárgyalások ügye teljesen különálló dolog a valuta stabilizálásának kérdésétől. A lejnek az európai jegybankok által garantált stabilitása továbbra is fennáll és a külföld, amely ismeri a stabilitásnak a feltételeit és garanciáit, bizonyára jól ítéli meg ezt a maga valutaárfolyamainak kialakulásában.

Mindenből függetlenül, kívánatos lenne, ha külföldi kölcsöntárgyalásaink mielőbb nyugvópontonra jutnának. Minden más bajaink mellé az ezzel járó izgalom ugyancsak akadály annak, hogy közelebb jussunk a nyugodt munka feltételeihez, az árak nivellálódásához és annak lehetőségéhez, hogy a krízist minél kevesebb rázkódással áran, vergődjük keresztül.

Titulescu a színen

Kedvezőre fordult a külföldi kölcsön ügye, de egyelőre csak a memorandumoknál tart a párisi tárgyaló-bizottság. Paktumhírt lansziroz az Adeverul a liberálisok és a nemzeti-parasztpártnak a koalíciós kormányra vonatkozó megállapodásáról

Fantasztikusak a beszámolók a király felfedező látogatásairól

Bucurestiből jelentik: A mai napon különben a kormány címére újabb párisi távirat érkezett a kölcsöntárgyalások eddigi állásáról. A távirat szerint a kölcsön ügye kedvezőre fordult. Bizonyos kérdések eldöntésére vonatkozólag Popovici pénzügyminiszter a kormány gazdasági bizottságának hozzájárulását kérte és éppen ezért a bizottság ma este össze is ül. A döntésről és a szükséges instrukciókról a pénzügyminisztert azonnal táviratilag értesítik.

Az Adeverul értesülése szerint a kölcsöntárgyalások jobbrafordulásában nem kis része van Titulescunak, akinek intervenciója az egész vonalon érezhető volt. A román delegáció egyébként legújabbán memorandumot készített a kölcsön ügyével kapcsolatban és abban részletesen és pontosan foglalkozik azokkal a vitás kérdésekkel, amelynek megoldását feltételként követelik Romániától. Egyszersmind Románia konkrét javaslatát is tartalmazza a vitás ügyek elintézését illetően. A memorandumot a bizottság tagjai eljuttatták a kölcsön ügyében érdekelt bankárokhoz, a francia kormányhoz és a párisi jegybankhoz.

Titokzatos paktumról tudnak a liberális- és a nemzeti-parasztpárt között

Ugyanennek a bucuresti-i nagy lapnak mai száma újabb nagy szenzációt röpit világgá. Az Adeverul információi szerint a belpolitikai élet régóta vajdó legnagyobb fontosságú kérdésében, a koncentrációs kormány megalakulásának ügyében a helyzet eddigi egyensúlya jelentékeny módon megerősödött, mivel a nemzeti-parasztpárt és a liberálisok között erre vonatkozólag megfelelő megengedés jött létre. Ennek értelmében — írja a lap — a párt kollaborációs megállapodást létesített, amely akkor válik aktuálissá, ha a jelenlegi Mironescu-kormány menni kényszerülne, vagy átadná a hatalmat.

Mondanunk sem kell, hogy az Adeverul értesülését a legnagyobb fenntartással közöljük, mint ahogy van mindenkinek ezzel kell fogadnia, aki a bucuresti-i kombinációk dzsungeljét ismeri. Mindazonáltal a lap értesítése furcsa megvilágítást vet a külföldi kölcsön sikerének örömlüire, melyet ugyanazon lap-számában közöl. — de ezzel az értesüléssel

jelentőségüket jelentős mértékben ássa alá. Lehetséges, hogy ez a hír is, mint annyi más, politikai kísérleti ballon szerepét játsza, melyet eddigelé ismeretlen célokkal bocsájtottak utnak, a nemzeti-parasztpárt nagy bucuresti-értelmezésének összeülése alkalmából.

Tulozzák a lapok a király felfedező útjait

Az uralkodó tovább folytatja látogatásait a különböző centrumokban. A miniszterelnökség ma kommunikét tett közzé az inkognitó-kirándulások ügyében és megállapítja, hogy a hivatalos nyilatkozaton kívül a különböző lapok cikkei teljesen fantasztikusak és azokban a formákban — amelyekben napvilágot láttak — nem felelnek meg a valóságnak.

Flandin francia pénzügyminiszter és neje, ma ebédet adtak Popovici Mihály román pénzügyminiszter tiszteletére. Az ebédet a politikai és a pénzügyi világ számos előkelősége vett részt.

MONARCHISTA katonakormány vette kezébe a hatalmat Spanyolországban

Aznar tengernagy alakított kormányt, amely egyelőre teljesen ura a helyzetnek — Hadat üzentek minden monarchista kormánynak a munkás-szervezetek

Madridból jelentik: A spanyol politikai helyzetben újabb döntő fordulat történt. A király új kormány-alakításra adott megbízatást egyik hí emberének. A jelentések szerint a király Aznar tengernagyot, a haditengerészet főparancsokát bízta meg a kabinetalakítással. Aznar tengernagy fél 11-kor jelent meg a király előtt és jelentette, hogy vállalja a kormányt.

Tomboló lelkesedéssel fogadta Madrid népe a hazatért Ena királynőt

A délutáni órákban a tengernagy, mint a király designált új miniszterelnöke, már bemutatatta kormányát listáját is, amelyet a király azonnal el is fogadott. A végleges lista pontos névsora — ahogy az Aradi Közlönynek Párisból jelentik rádió — a következő:

Miniszterelnök: Aznar tengernagy.

Külgyminiszter: Gróf Romanones.

Igazságügyminiszter: Alhucemas.

Belügyminiszter: Hoyos.

Hadügyminiszter: Berenguer.

Gazdasági miniszter: Bugallal gróf.

Munkügyi miniszter: Mabra herceg.

Pénzügyminiszter: Venisa.

Közmunkügyi miniszter: La Cierva.

Az új kormány tagjai azonnal megjelentek a királyi rezidenciában, ahol letették az esküt.

Mindenfelé az országban erőteljes katonai egységeket csoportosítottak, hogy a kormány — amelynek tagadatlanul erős monarchista jellege van — elkerülje a meglepetéseket. Kü-

lönösen a legszigorubb rendszabályok életbe-
léptetését tették indokoltá azok a határozatok,
amelyeket a szélsőséges szocialista munkás-
szervezetek vezetői hoztak. A munkásvezérek
ugyanis, — amint a Paris Nouvelle madridi
tudósítója jelenti — kimondották, hogy újabb
monarchista-kormány kísérlete esetén nyom-
ban általános sztrájkot proklamálnak. Az új
kormány erőlyes kézzel fogott hozzá az eset-
leges zavargások meggátlásához.

Máskülönben Ena spanyol királynő Páris-
ból jövet, 9 óra 24 perckor Madridba érkezett.
A pályaudvaron lelkes tüntetést rendeztek
számára, amely a királyi palota előtt folyta-
tódott. Az uralkodópár ezután néhány pillanat-
ra megjelent a palota erkélyén és megköszönte
az ovációt. Londoni jelentések szerint a spanyol
királyné személyesen felhívta telefonon a
Daily Mail szerkesztőjét és vázolta azt a lel-
kes fogadtatást, amely az egész országon ke-
resztül végig kísért.

Oriási botrány tört ki az osztrák parlamentben egy volt magyar bolsevik képviselő szűzbeszéde miatt

Tintatartókat vágta egymás fejéhez a képviselők — „A szovjet megkezdte ülését!” — Tíz percig tartott a páratlan verekedés

Bécsből jelentik: A nemzeti tanácsban ma még nem látott botrány volt. Wallisch Kálmán szocialista képviselő, akit nemrég választották be, meg akarta tartani szűzbeszédét. Wallisch, aki a magyar proletárdiktatura idején a forradalmi törvényszék tagja volt és számos embert kivégeztetett, az 1927. júliusi események alatt Bruck a. d. Mur polgármestere volt és a városban ki akarta kiáltatni a proletár-diktatúrát. Amikor szözlásra emelkedett, a jobboldali pártok hihetetlen lármába fogtak.

— *Le a vörös diktátorral! Menjen Magyarországra! Vérengző bestia! Gyilkos!*

Az elnök nem tudott rendet teremteni, mire az ülést felüggasztette. A szünet alatt a szocialisták és a Heimwehrek, a miniszteri székek előtt lévő téren összeverekedtek. A terem csaknem minden ingósága mozgásba jött.

tintatartókat dobáltak szét a teremben, amire megjelent a teremőrség és összeszedte az összes tintatartókat, hogy a képviselők a termet ne piszkítsák be. A kézitűsát azonban nem tudták megakadályozni és *mintegy tíz percig valószínűleg birkóztak egymással a képviselők.* Kimerültek már, amikor az elnök újból megnyitotta az ülést. A jobboldalról, az elnök fejé kiáltották:

— *Ha Wallischnak adja a szót, mi kivonulunk!*

Az elnök ekkor kihirdeti, hogy Wallisch képviselőt illeti a szó. Erre a jobboldal feláll és szinte kórusban a következőket kiáltja:

— *A szovjet megkezdte ülését!*

Ezután a jobboldali képviselők, a szocialisták gúnyos nevetése közben kivonultak.

Az aradi bíróság illetékességét kétségbe vonta a Societate Bancara Romana Fejér Gábor 700.000 lejes próba-perében

Február 20-án dönt a pergáló kifogás felett az aradi járásbíróság Janca-lanácsa

Érdekes polgári keresetet tárgyalt ma délelőtt az aradi járásbíróságon Janca járásbíró. A keresetben felperesként Fejér Gábor, az Erdélyi Hitelbank R.-t. volt vezérigazgatója szerepelt, akinek távozásával kapcsolatosan differenciái merültek fel a jogutódló Societate Bancara Romana pénzügyi igazgatóságával és ebből kifolyólag tizenötmillió követeléssel lépett fel a bankkal szemben. A volt vezérigazgató egyelőre hétszáz ezer lej erejéig perelte a vállalatot, arra való hivatkozással, hogy ez az összeg a felmondási időre járó volna fizetesképpen, ennek a követelésnek kifizetését a Bancara azonban egyszerűen megtagadta.

A tárgyaláson Capralik és Oteleanu, bucaresti-i ügyvédek képviselték a Ban-

cara érdekeit. Nyomban a kereset ismertetése után, Capralik ügyvéd emelkedett szözlésre és pergáló kifogásokkal élt. Arra hivatkozott, hogy a Bancara Romana, amelynek Fejér Gábor igazgató szolgálatában állott, Bucarestben bír központtal, ezért az aradi járásbíróság nem illetékes döntésre ez ügyben. A járásbíróság ezután nem is tárgyalta tovább az ügyet, hanem úgy döntött, hogy az illetékesség kérdésében február 20-án fogja kihirdetni döntését. Fejér Gábor bankigazgató, aki hosszú évtizedeken keresztül állott a Bancaraval fuzionált pénzügyi üzlettel és kitaró energiával és nagyszerű üzleti taktikával vezette a pénzügyi ügyeit, csak a hétszáz ezer lejes próba-per eldőlése után lép fel tulajdonképpen igényeivel, amelyet tizenöt millióban állapított meg.

A ma' asszonyának csendes tragédiája

A múlt század végén nagy lendülettel indult nőmozgalom holtpontra jutott, közben a háború és a változott gazdasági viszonyok megoldották a nőemancipáció kérdését is. A nő minden előtte kitaposott uton tovább haladt, minden foglalkozási ágban elhelyezkedett, de semmire sem nyomta rá egyéniségének speciális női bélyegét. Nem úgy, mint az egyre egyoldalubb, tulspecializálódott férfiak, akik mindent rendszerbe foglal és a praktikus érték szempontjából ítél meg minden teljesítményt. Ma az egész világon magasabb rendű igényekre, lelkiéletre serkentik a nőt s ő maga is szeretné a saját független szellemi életét élni, de nem tudja, nem meri, fél, hogy akkor elhanyagolja férjét, gyermekeit és a házat.

A férfi meg akarja találni benne mindazt a szépséget, harmóniát, az élet művészeiből elvontabb oldalát, készen feldolgozva extractum alakjában, amit nincs ideje és nem tud magának megszerezni.

Azonkívül elvárja a nőtől, hogy olyan széles érzelmi és értelmi skálája legyen, hogy őt mindenben megértse és követni tudja. A régi Nora-típus helyett inkább anyát keres az örök síheder férj, innen ered a sok idősebb nő és fiatal férfi közötti házasság.

A nőt nem kérdezi senki, mit szól ehhez a neki szánt szerephez, csak tiltakozhat legfeljebb kézzel-lábbal, mesterséges fiatalodással, bubifrizúrával az anyaszerep ellen. Nem sok eredménnyel.

Ugyanígy lélekölő és improduktív munka, amit a háziasszony teendők ronak rá. Tőle függ az egész ház nyugodt, békés atmosz-

férja, amilyenek a férfi akarja látni az otthonát és nem törődik vele mennyi lelkierőjébe, elfojtott idegmunkájába kerül az asszonyok egy házban előforduló rengeteg surlódás, feszültség levezetése.

Mindezzel meg tudna birkózni egy erős asszony, ha időt engednének neki hozzá és nem máról-holnapra kívánnák az egész fejlődési folyamatot. Így azonban csak a pszichiaterek tudnának megdöbbentő képet rajzolni arról a sok lelki konfliktustól neuroziszba, hisztériába hajszolt szerencsétlen asszonyokról, akik összeroppantak a kettős feladat súlya alatt.

Hogyan kívánhatja a férfi a nőtől, hogy neki mindenben megértő barátja legyen, mikor ő a nőt saját lelkiharcában teljesen magára hagyja, nem segít neki, nem igyekszik őt megérteni. Ez a házasság krízisének az anyagiakon kívül a legfőbb oka. Mindegyik a másiktól várja, hogy őt megértse, mikor még a gondlattól is remeg, hogy saját magával tisztába jöjjön, mert akkor egy gyökeres megoldásra lenne szükség, nem lehetne tovább struccpolitikát folytatni.

A magában élő, dolgozó nő helyzete talán még tragikusabb, sehol senki, aki az élete nagy problémájának megoldásában segítene.

Igazi barátság nő és nő között a legnagyobb ritkaság, hacsak az egyre jobban terjedő nemi aberrációt nem tekintjük annak. Ez az asszonyi összetartás hiánya a legfőbb oka annak, hogy a nőmozgalom nem tud egészségesen, helyes irányban fejlődni.

Hogy meg tudjuk kellően érteni az asszony és asszony közötti barátság, összetartás fontosságát, gondoljunk a férfi és a nő barátságára. Ez utóbbi ugyan közismert előítélet szerint nem létezik. Egyedül a nemi kapcsolat

Dr. Rácz Sándor értékes előadást tartott a „Jelenkor gazdasági krízisééről”

Az Aradi Felsőkereskedelmi Iskolát végzetek Szövetsége ma este 8 órai kezdettel, a Dacia különtermében, a fagok nagy érdeklődése mellett tartotta meg rendes heti összejövetelét, melyen ez alkalommal dr. Rácz Sándor közismert aradi ügyvéd „A jelenkor gazdasági krízisé” címen tartott lendületes, tartalmas és mindvégig lebilincselő előadást. Rácz Sándor előadásában ismertette a mai gazdasági válság okait és visszatért a háború előtti gazdasági állapotra, amely a termelés és a fogyasztásnak harmóniáján alapult. Ezt a harmóniát alátámasztotta az európai politikai egyensúly, amely védett keretet biztosított a gazdasági élet apparátusának. A háború szétfeszítette ezeket a nyugodt kereteket, megbolygatta a termelési rendszert, mert a produktív termelés helyett, háborus célokra teremtett. Ez a termelési rendszer zavarokat okozott a fogyasztás rendes menetében, mivel a szabad fogyasztás helyett, a „kötött”-et teremtette meg. A pénzérték állandósága megbomlott, mert az árak alatt most már a leromló valutáknak a hatásai is irányítottak. A társadalmi osztályok közötti ellentét kiélesedett. A kibontakozás módjait mindenekelőtt a megszünt bízalom helyreállításában látja, amely lehetővé teszi a gyümölcsözetlenül heverő tőkének a termelésbe való újbóli beállítását. Ezek előfeltétele azonban a politikai ellentétek megszüntetése, mert míg ezek fennállnak, addig a bizalmi krízis meg nem szűnhetik. Hangsúlyozza az összes európai államok szolidaritásának szükségességét és azt, hogy csak egy kiszélesedett Páneurópa keretében mozoghatnak azok az erők, amelyek a termelés és a fogyasztás harmóniáját és a tömegek minél jobb ellátását tudják biztosítani. Az előadáshoz többen szóltak hozzá és kértek felvilágosításokat egyes kérdésekre, melyet az előadó megadott. A nagy tetszéssel fogadott előadást számos tag hallgatta végig és lelkesen ünnepelték a tehetséges előadót.

az, ami a nőt és férfit összetartja s végeredményben csak a sexualitás az, amit egymásnál keresnek.

Ebből az általános tévhitből származott a középkorban az a betegesen elferdült felfogás, hogy míg az egyik nőt mennyből leszállt angyalként tisztelte, imádta a férfi, addig a másikat mint boszorkányt elégette, ha mert olyan ná lenni, amilyenek beteges, lázas fantáziája akarta. Az asszonynál ez a félreértés azt eredményezte, hogy minden bűnéért a férfit teszi felelőssé, mondván, „minden asszony olyanná lesz, amilyenre a férfi formálja.” Kényelmese, de nem igaz! Ez a mindkét oldali mesterséges félreértés okozza, hogy olyan idegenül állanak egymással szemben a nő és a férfi és egészen hiábavaló fáradságnak tartják az egymás megértésére irányuló minden törekvésüket.

Pedig a férfi a lelkét találja meg az asszonynál, a nő a bejáratot a magasabbrendű szellemi élet kapujához, mégsem veszi soha egész komolyan a férfit, csöndesen, rezignáltan megértően mosolyog fiatalos lelkesültséggel, mint Napoleon anyja, Laetitia Bonaparte, mondta fia legnagyobb dicsőségének csúcspontján: „pourvue, que cela dure.”

Amerikában a kedvezőbb anyagi helyzet és erős törvényes védelem által protezsált asszony lekicsinyli az egész nemi kérdést biológiai funkcióvá.

Oroszországban pedig a nagy egyenlőség és átmenet nélküli való öntudatra ébredés ki-veközteti a nőt lényegéből.

Nem marad tehát más hátra, mint egyetlen megoldási lehetőség: megszüntetni a nemiség túlzott kihangsúlyozását és meztérítve, tisztább, emberibb alapra helyezni a nemi viszonyát!

Gyárfás Elemér: Nem válik javára az államnak, ha Ionescu tábornok nyelvrendelete a nemzetközi fórumok elé kerül

A magyarpárti szenátor nagyhatású beszédet mondott a szenátusban a magyar nyelv szabadság védelmében — Mosoiu még mindig Magyarországra küldi a magyarokat

A kartellek ügyét tárgyalta ma a kamara

Bucurestiből jelentik: A kamara mai ülésén Spiridon kormánypárti kéri a nagybányai kisajátítási munkálatok minél hamarabbi befejezését. Marinescu a cukor- és a cementkartell ügyében szólal fel. Élesen kel ki az ellen, hogy a cukor 14—16 lejés ár helyett 46 lejért kerül forgalomba. A helyzetet még súlyosbítja az is, hogy a cukorgyárak hihetetlenül leszállított árakon fizetik ki a cukorrépa-termelőket. Ugyancsak ő interpellációt intéz az igazságügyminiszterhez, melyben intézkedéseket kért egy bíró ügyében, aki tetteleg inzultálta egyik tisztviselőjét. Voicu Nitescu megígéri, hogy bevezeti a vizsgálatot.

Manoilescu ipar- és kereskedelemügyi miniszter bejelenti, hogy a szindikátusok és kartellek ellenőrzéséről szóló törvényjavaslat munkálatai rövidesen befejezést nyernek és a törvény a közeli napokban már a parlament elé kerül. Ettől függetlenül az összes miniszterek saját reszortjukon belül tanulmányozzák az árak leszállításának lehetőségeit. A cukorgyárakkal is megkezdte a kormány a tárgyalásokat és kilátás van arra, hogy leszállítsák a cukor árát.

Negura (liberális) kéri a minisztert, hogy egyeztessék össze a miniszterek álláspontjait, mert az, amit ma Manoilescu mondott, teljesen más, mint amit Madgearu tegnapi beszédében kijelentett. Ezután a kamat-törvény vitájára kerül a sor. Dán Zaharia és Isac kormánypártiak helyeslik a javaslatot és azt megszavazzák. A vitát holnap folytatják.

Ki viseli a politikai felelősséget?

A szenátus ülésén Gyárfás Elemér jegyezte be interpellációt a bel- és közlekedésügyi miniszterekhez és a miniszterelnökhöz. Interpellációjának tárgya Ionescu tábornok CFR vezérigazgató ismert nyelvrendelete, melyben megtiltja a vasúti alkalmazottaknak, hogy akár a közönséggel is más nyelven beszéljenek, mint az állam nyelvén. Ionescu tábornok rendeletét még megtoldotta a napokban adott kolozsvári nyilatkozatával, melyben kijelentette, hogy a rendelet a külföldi, nagy európai nyelvekre nem vonatkozik. Ezzel aztán világosan bizonyította, hogy a rendelet csak a kisebbségi nyelvek ellen irányul. Raducanut európeának ismeri és épp ezért kéri, hogy viseli-e a rendeletnek politikai felelősségét? Ahelyett, hogy az alkotmány keretei közt élő polgárság életét megkönnyítenék, fölösleges intézkedésekkel zaklatják, zavarják. Gyárfás kifejté, hogy a CFR üzleti vállalkozás és ennek ellenére ugyanakkor, amikor Ionescu tábornok maga beismeri, hogy a CFR egy milliárdos deficiettel dolgozik, olyan rendeletet adnak ki, amely az utasoknak egy tekintélyes rétegét elidegenítheti a CFR-től. Kéri a közlekedésügyi mi-

nisztert, hogy ebből a szempontból is helyes a vezérigazgató rendelete?

Ezután a belügyminiszterhez intézi további szavait. Kitér Calinescu belügyi államtitkárnak legutóbb elhangzott, a kisebbségi nyelveknek a közigazgatásban való használatáról szóló kijelentéseire. Kéri az államtitkárt, hogy nem lát-e ellentmondást saját szavai és Ionescu tábornok tettei között? Ezzel a rendelettel nyíltan megtagadták azokat az elveket, amelyeket a kormány hatalomra lépésekor hirdetett. A tábornok rendelete sérti a kisebbségi jogokat és sérti a törvényt is.

Mironescu miniszterelnökhöz intézett interpellációjában kéri, hogy nem tartja-e al-

kotmányellenesnek a rendeletet? Az alkotmány rendelkezései értelmében tudvalevőleg mindenki használhatja anyanyelvét. A miniszterelnöknek, aki különben külügyminiszter is és ismeri a kisebbségvédelmi törvényeket — kellemes-e, ha az általa hirdetett politikát ilyen rendeletek kompromittálják? Nem a negációját jelenti-e ez a rendelet a külföldön hirdetett elveknek?

Vegyünk nyelvleckéket a kalauztól

— Kérem a Kormányt. — mondotta Gyárfás Elemér — hogy sürgősen tegye intézkedéseit arravonatközlőlag, hogy ezt a rendeletet visszavonják! Azt hiszem, hogy az államnak nem érdeke, hogy ez a kérdés nemzetközi fórumok elé kerüljön.

Gyárfás beszédét a liberális szenátorok részéről gyakran megzavarták. Többen kihangsúlyozták, hogy a kisebbségeknek érdeke megtanulni a román nyelvet. Mosoiu pedig egyszer közbe kiabált:

— Menjének Magyarországra, akik nem akarnak románul beszélni!

A miniszterek közül senki nem volt jelen a szenátus ülésén és így Gyárfás nem kapott interpellációjára választ.

Apad az ár Valcovban

A jégriasások és a folyó örvényeiből megmenekült lakosságot rendkívül súlyos influenza-járvány tizedeli

Bucurestiből jelentik: Valcovban apad az ár, úgy, hogy az evakuálást megszüntették. Most újabb veszély fenyegeti a városkát. A szabad ég alatt eltöltött éjszék miatt

influenza-járvány lépett fel a lakosság körében, amely már most több áldozatot követelt. Ezenkívül élelmiszerhiány következtében is, sokan szenvednek a város lakói.

P. Ioanitescu a parlament elé viszi végre a hirhedt feketeszesz-ügyet

Kormány-ellenes támadást sejtene a beavatottak Ioanitescu szándékából. Teianu államtitkár Bethlen György gróftól várja ártatlansága igazolását

Bucurestiből jelentik: Pompiliu Ioanitescu volt pénzügyi államtitkár a Kamara tegnapi ülésén a Ház elnökének bejelentette, hogy a feketeszesz-ügyben interpellációt akar elmondani, kéri tehát, hogy a pénzügyminisztérium bocsássa rendelkezésére a szükséges adatokat. A bejelentés óriási szenzációt keltett, mert abból arra következtetnek, hogy az interpelláció a kormányhoz közelálló személyek ellen fog irányulni, akiknek állítólag részük volt abban a milliárdos panamban, amely a feketeszesz néven lett híressé.

Ismeretes, hogy a Kolozsvárról lefogott Kun Andor feketeszesz-szelhámós és zsaroló államspektor magánlevelezésében — a Keleti Újság híradása szerint — Teianu pénzügyminiszteri államtitkár, sőt magának Pompiliu Ioanitescunak leveleit is megtalálták. Teianu energikus hangú levelet intézett Bethlen György gróf magyarpárti elnökhöz, amelyben felelőssé teszi őt a párt hivatalos lapjában megjelent közleményért. Most Ioanitescu ugyanezt a parlament utján fogja megtenni: támadni készül és közben tiltakozik a gyanú árnyéka ellen is.

A jogra és igazságra hivatkozik Kun Andor, a zsaroló feketeszesz-lovag

Kolozsvárról jelentik: Három nap óta Kun Andort minden délután fogházor vezeti fel Dunca Gerő dr. vizsgálóbíróhoz, aki zárt ajtó mögött, hosszú órákon keresztül faggatja a feketeszesz lebukszott lovagját. Kun Andor egyelőre bátran állja a keresztkérdések pergőtüzét és állandóan arra hivatkozik, hogy jog és igazság szerint járt el szeszinspektori vizsgálatai alkalmával.

Azok a szeszgyárosok, akik Kun Andor

ellen terhelő vallomásokat tettek és évekre visszamenőleg leleplezték a szelhámós üzemeit, egyébként tagadják azt, hogy bárminő összeköttetésük lenne a feketeszeszekkel. Legnagyobb részük arra hivatkoznak, hogy Kun Andor formai szabálytalanságokért zsarolta meg őket. És vagy köztisztviselési, vagy tűzbiztonsági szempontból talált kivételalót a szeszgyárakban és ezen a címen veti fel tekintélyes összegeket.

A vizsgálat eddigi anyagából annyi már nyilvánvaló, hogy a Kun Andor-ügyben a letartóztatott szelhámósok kivül is lesznek vádlottak és a nyomozás rendjén sor kerül a feketeszeszszek üzelmének teljes leleplezésére is. Rendkívül érdekes a nyomozásnak az a része, amely azt van hivatva kideríteni, hogy a legutóbbi időben kikkel érintkezett a különböző erdélyi városokban Kun Andor. Több szeszgyáros ugyanis azt vallotta, hogy brassói, nagyváradi és más hotelekben, ahol Kun Andor megfordult, állítólagos bucuresti inspektorok látogatták meg és az is megtörtént, hogy ezekkel a kollegákkal együtt hallgatott ki egy-egy sarokbaszorított szeszgyárost. A rendőrprefekturák pontos nyomozással derítik ki a nagy horderejű bűnügy egyes momentumait, amelyek végül is teljes porfört adnak a Kun-féle maffia működéséről.

Kilométerekre ragadott tova a hóvihár két fiatal sásdi leányt

Mulatságra kiöltözve indultak el — és napok múltán fehér hósirjukban akadtak rájuk a csendőrök

Szokolcáról jelentik: Megrendítő és szokatlan tragédia történt február 16-án Sásd községében. Ezen a napon ugyanis a falusi fiatalok tánccmulatságot rendezett. A mulatságon résztvevő Mandly Anna 17 éves és Vers Zsófia 20 éves leány is. A fiatal leányok fél kettőkor hagyták el a bulit, hogy a 200 lépésnyire lévő majorba menjenek. Amikor a korcsmából kimentek, az orkán mind a két szerencsétlen leányt mint a pelyhet kapta fel és az egyiket 700—800 méternyire, míg a másikat két kilométernyire vitte magával. Mindkettőjüket teljesen befedte a hó és csak ma — tehát pár nap múlva — tudta őket 4 csendőr és hetven ember teljesen megmagyará, fehér sirjukból kiásni. A szokatlan szerencsétlenség óriási megrökönyt keltett a környéken.

Táncestély keretében választják meg március 7-én Miss Aradot

A választás tartama alatt számozott helyeken ül a közönség — A zsüri döntése után veszi kezdetét a táncestély — Az aradi Fehér Kereszt és Központi szállodák negyven százalékos kedvezményt adnak a vidéki résztvevőknek —

Nem lesz kötelező senkire sem az estélyi ruha

Feledhetetlenül szép ünnepsége lesz Arad és Aradmegye társadalmának az *Aradi Közlöny* által rendezett Miss Arad-választás, amely — mint megírtuk — március 7-én este történik meg az aradi Fehér Kereszt emeleti nagytermében. Impozánsan pompás keretek között zajlik le a választás és pazar fényben fog csillogni ezen az éjszakán a Fehér Kereszt feldiszipított nagyterme, ahol egy egész vármegye szép leányai gyűlnek össze, reménykedő, dobogó szívvel.

Választás éjtélég — utána tánc

A Miss Arad-választás táncestély keretében történik meg, miután gondoskodni ohajtottunk arról, hogy a szép számban összegyűlő közönség a ritka látványosság mellett szórakozást is találjon.

A választás este kilenc órakor kezdődik és előreláthatólag éjfélutánig tart.

A nagyteremben széksorokat helyezünk el, úgy hogy a közönség kényelmesen figyelhesse a választás minden mozzanatát. Maga a választás egy erre a célra felállított emelvényen zajlik le, ahol a zsüri tagjai foglalnak helyet. Miután minden tekintetben biztosítani akarjuk a közönség kényelmét, számozott helyeket adunk ki a Miss Arad-választásra és ezen helyek megszerzésére vonatkozólag egy későbbi időpontban adunk részletes felvilágosításokat.

Az eredmény kihirdetése az ünnepséghez méltóan, szintén ünnepélyes körülmények közepette történik meg, majd miután megtörtént Miss Arad és két udvarhölgye személyének proklamálása, megkezdődnek az előkészületek a táncestélyre, amelyen Arad aranyifjúsága táncbaviszli az összegyűlt szöcskéket. Mártekelben a régi megyebálakat is felül fogja mulni ez a fényes táncestély, amelyen a város és megye előkelő társadalmá ad egymásnak találkozót.

Kedvezmény a vidéki látogatóknak

Az *Aradi Közlöny* kiadóhivatala gondoskodni kívánt arról is, hogy a megyéből előreláthatólag hatalmas számban érkező közönség kipihenhesse magát és eljárt Arad két előkelő szállodájánál, a *Fehér Kereszt*- és *Központi-szállodáknál*, ahol intervenciókra negyven százalékos engedményt ajánlottak fel az *Aradi Közlöny* vidéki vendégei számára a szobákból. Ez a jelentős engedmény úgy szerkezhető meg, hogy a résztvenni szándékozó vidékiek akár szóban, akár írásban bejelentik az *Aradi Közlöny* kiadóhivatalánál, hogy március 7-ikére Aradra érkeznek és a kiadóhivatalban bont kapnak a két szálloda egyikére. A bön ellenben számítja le a szállodai igazgatóság a negyven százalékos. Ugy a Központi-, mint a Fehér Kereszt-szállodában teljes kényelmet talál a

vidéki közönség, amelynek így módjában nyílik kipihenni az estély fáradalmait. Miután a versenyzők és hozzátartozóik már eddig is nagy számban jelentették be Aradmegyéből részvételüket, szükséges volna, hogy a Miss Arad-választás résztvevői mielőbb értesítsenek bennünket, hogy megtudják állapítani a vendégeink számára fenntartandó szobák számát.

E héten kiállítjuk az első tablót

Az estély előkészületével egyidejűleg a Miss Arad-jelölteket lefényképező műtermekben is erősen folyik a munka a tablók összeállítására. Még ezen a héten megjelennek a főtéri kirakatokban az első tablók, amelyeket — a fényképek kidolgozása arányában — egyre újabbakkal egészítünk ki. A tablók felvonulnak a versenyre jelentkező aradi és aradmegyei szépségek, akiknek száma eddig is körülbelül kétszázra tehető. Természetesen nem áll módunkban egyszerre közszemlére tenni a

Töltsd ki és jelentkezzék vele a szelvényen között fényképeszek egyikénél

Miss Arad

Alulírott

részt veszek

a Miss Arad-versenyen és feljogosítom az *Aradi Közlönyt* és a *Színházi Eletet*, hogy fényképemet közölje.

Ezen szelvény felmutatóinak a Nagy Géza és Weisz Lipót főtéri fényképezési műtermek díjtalan felvételt készítenek és eljuttatják az *Aradi Közlöny*-höz ezen szelvényvel együtt.

Már kész felvételemet csatoltan küldöm meg a Miss Arad rendező-bizottságának.

Aláírás:

Pontos cím:

Ötven százalékos méltányosságot ígér GHIMBASEANU munkaügyi vezér-főfelügyelő a beígért árverésekre

Nem fogja túllépni a megengedett határt, — ígéri nyilatkozatában — A követelések ötven százalékát már levonták szerinte munkásaiktól a munkaadók

Általános érdeklődést váltott ki mai számunkban megjelent cikkünk, amelyben jelentettük, hogy Ghimbaseanu munkaügyi vezér-főfelügyelő megérkezett Aradra, hogy felülvizsgálja a Munkásbiztosító Pénztár ügykezelését. A vezér-főfelügyelő nyilatkozata rávilágított arra, hogy óriási hátralékok vannak és hogy két hét múlva visszatér és ekkor megkezdődnek az árverések. Ghimbaseanu vezér-főfelügyelő nyilatkozata természetesen általános megdöbbenést váltott ki az érdekelt körökben, mivel a mai viszonyok között vala-

hogy nagyon is furcsán hangzik az a kijelentés, hogy: „Két hét múlva visszajövök és akkor megkezdődnek az árverések...”

Nyilatkozatának erre a részére vonatkozólag ma újabb beszélgetést folytattunk a vezér-főfelügyelővel, aki most már valamivel megnyugtatóbb kijelentéseket tett:

— Tény az, hogy óriási hátralékok vannak és ha mi is eleget akarunk tenni kötelességeinknek, akkor bizonyos szigorúsággal kell behajtanunk követeléseinket. Azonban a megengedett határt sohasem fogjuk átlépni. A behajtásoknál követelni fogjuk, hogy a munkaadók tartozásuk

ötven százalékát nyomban egyenltsék ki.

Ezt az ötven százalékot ők már levonták a munkásoktól és ezt amugy sem volt jogukban visszatartani.

A másik ötven százalékra nézve méltányosságot fogunk tanusítani.

és indokolt esetekben részletfizetéssel is megelégszünk. Be kell látni, hogy a hátralékok követelésében a pontosan fizető munkaadókra hárul a kellemetlenség, mert ha nem tudjuk behajtani követeléseinket, úgy végeredményben kénytelenek leszünk a többire magasabb illetéket kivetni.

Megsemmisítették Arad volt alpolgármesterének jegyzői kinevezését

A temesvári bizottság érdekes döntése a nagylaki jegyzőválasztás ügyében — Uj pályázat kiírását rendelte el a bizottság

Érdekes aradmegyei ügyet tárgyalt ma a temesvári kormányzóság mellett működő revíziós bizottság. Nagylak község nemrégiben jegyzővé választotta meg dr. Marcovici Vince ügyvédet, Aradváros volt alpolgármesterét, aki — mint ismeretes — Angel István dr. polgármestersége alatt töltötte be a városházán a helyettes polgármesteri állást és hónapokkal ezelőtt költözött ki Nagylakra. A község volt interimár bizottsági elnöke, Stroian V. megfélemberte a választás eredményét és így került az ügy a temesvári kormányzóság revíziós bizottsága elé.

Ma tárgyalták az ügyet, Stroian Petrutiu Áron aradi ügyvéd képviselte. A bizottság különböző formahibákat állapított meg, így azt a körülményt, hogy a pályázatot a jegyzői állásra nem a község, hanem a megye vezetősége írta ki. A megállapítások alapján a revíziós bizottság helyt adott a felebezésnek, megsemmisítette dr. Marcovici Vince megválasztását és elrendelte az új pályázat kiírását. A döntés megszerzte nagy fel-tűnést keltett.

Eltemették Andrányai Károlynét

Impozáns részvét nyilvánult meg a gyászszertartáson — Koszorúk tömege borította a ravatalt

Osztatlan részvét mellett kísérelte Aradváros társadalma utolsó útjára a felső temető halottas házából özvegy gyoroki Andrányai Károlynét. A halottas ház falát fekete, komor gyászpompa díszíti és a súlyos érckoporsót, a ravatalt koszorúk halmaza borítja. Fél négytől még messze jár az idő, de már is egyre többen érkeznek azok, akik utolsó kegyeletüket akarják leróni az elhunyt iránt, akik bucsut vesznek tőle és csendben elmondanak egy Miatyánkot. A halottas ház előtt felállított ravatalt körül hatalmas tömegben áll a résztvevő közönség, akik közül a következő előkelőségeket sikerült feljegyeznünk: dr. Lutai Cornelné, dr. Parecz Béla, dr. Moldovan Silvius, dr. Iancu Cornel, dr. Velcsov Géza, Dániel Péter, Issekutz Géza, dr. Issekutz István, dr. Angel István, Purgly László, Zubor Andor, Kintzig János, Takácsy Miklós és neje, dr. Köpf János, Szabó Zoltán nyug. tábornok, Siebig lippai római katolikus esperes, pápai kamarás, Földes Soma és még sokan.

Pontban fél négy órakor érkezik meg a temetőbe fényes papi ornátusban dr. Lakatos Ottó, Aradváros plébánosa, aki a gyászszertartást celebrálja. A családtagok megtörtén állnak a ravatal körül és a mély csöndben felhangzik a halotti ima: Circum dederunt me...

A gyászszertartás után elindul a halottas menet, a családi sirbort előtt megegyeszer becsentelik a koporsót, még egy bensőségteljes imát mond el Lakatos Ottó dr. és örök nyugalomra helyezik gyoroki Andrányai Károlyné hamvait.

A koporsót borító koszorúkon a következő feliratok voltak: A legjobb nagymamának — Annie és Csiri. Tisztelete jeléül — dr. Varga József. Kegyeletük jeléül — Andrányai Károly és Fiai R.-T. alkalmazottai. Kegyeletük jeléül — Andrányai Károly és Fiai R.-T. nagyváradi alkalmazottai. Hálás kegyelettel — dr. Lutai Cornel és családja. Öszinte kegyelettel — Sohlmann és családja. Öszinte kegyelettel — Krauss és családja. Öszinte kegyelettel — Dániel-család. Szeretett Jozefin néniünknek —

Cinke és Miklós. Felejthetetlen jó testvériünknek — Ilka és Dusi. Kegyelettel — Heinrich és családja. Utolsó üdvözet — Heinrich Gábor és neje. Öszinte részvét — Oprea Titus. Szeretett testvériünknek — Irma és Gizi. Kedves Jozefin néniünknek — Márta és Zsiga. Felejthetetlen Grószinak — dr. Velcsov Géza és családja. Unserer lierzlich geliebten Jozefine Tante — Elsa, Elly, Gyuri. Szeretett Jozefin néniünk — Margit. Édes jó Grószikának — Kata, János. Szeretett jó mamának — Ila, Méri. Felejthetetlen édesanyjánknak — Adrienne és Viri. Hálás kegyelete jeléül — Dóka Miklós és neje. Drága Grószikánknak — Paula és Gyuri. Szeretett jó nagymamánknak — Zsófi. Sanyi. Drága jó dédmamának — Ili, Goldi, Liesl és Charly. Utolsó üdvözet — Zubor Andor és családja. Kegyelete jeléül — Guld Emil.

Megrendítő öngyilkosság az aradi állomáson

Oravetz Mihályné egy mozdony kerekei alá vetette magát — Tragédia egy nyílttéri közlemény mögött. Hét évi házasság után férje beadta ellene a válópert

Megrendítő családi tragédia drámai epilógusa játszódott le ma reggel 7 óra 30 perckor az aradi állomás külső részén. Egy fiatal, élete teljében levő asszony vettette magát egy tolató mozdony forró, nehéz kerekei alá és pár perc múlva kiszenvedett. A dráma részleteiről, előzményeiről az alábbiakban számolunk be:

Talán csak kevesen vették észre azt a nyílttéri közleményt, amely az egyik aradi napilap mai számában jelent meg és amely, a következőképpen hangzott:

„**ÉRTESÍTÉS: Alulírott Oravetz Mihály sűrűség, feleségemtől a mai naptól, különváltan élek, ezért érte semmiféle felelősséget nem vállalok, Oravetz Mihály.**”

Ez az egyszerű, pár soros, annyira megszokott, banális közlemény volt a közvetlen okozója annak, amiért Oravetz Mihályné, a 24 éves asszony a vonat elé vetette magát. Ez a

Nem fogadhatnak el baksist a CFR alkalmazottai

Végre egy rendelet, amely az utasok javát szolgálja

Bucurestiből jelentik: Ionescu tábornok, a CFR vezérigazgatója, a sérelmes nyelvrendelete után, ma végre egészséges intőzkedéssel hallat magáról. A vezérigazgató ugyanis megtiltja a CFR alkalmazottjainak, hogy pénzbeli, vagy természetbeni ajándékok ellenében, szállítási előnyt nyújtsanak a feleknek.

A vasuti vezérigazgató új rendelete tehát megszünteti az egyéni fiúkké, a bérlet kupék eddigi rendszerét, amely eddig nagyban hozzájárult az utazás kényelmetlenségéhez azok számára, — akik már nem adhattak pénzt a vonatvezetőnek, mert nem maradt üres fiúke a vonaton...

Igazságos békét követel száznyleven ismert francia intellektuel

Elítélőleg ír a lelkes akcióról a jobboldali francia sajtó — Briand sajtótitkára áll a mozgalom élén

Párisból jelentik: Egész Európában nagy feltűnést keltett az a 180 közismert francia intellektuel által aláírt békemánifesztum, amelyet Briand lapjainak titkára Jean Luchaire adott

ki és amelyben az intellektuellek az igazságos békét követelik. A német sajtó hozsannával fogadja a manifesztumot, a jobboldali francia sajtó az akciót deizmizmusnak minősíti.

Önvédelemből öltem! — mondja a nyiregyházi gyilkos könyvelő

Élénk érdeklődés mellett kezdte meg a törvényszék a véres szerelmi dráma bűnyének tárgyalását — A gyilkos bevallotta a bíróság előtt, hogy viszonya volt Ehrenfeld Magdával

Nyiregyházáról jelentik: Nagy érdeklődés mellett ma kezdődött meg a nyiregyházi törvényszéken Klein Sándor bűnyének főtárgyalása, aki mint ismeretes, szerelemféltésből megölte Stark Andor kollegáját és vetélytársát, miután mindketten Ehrenfeld Magdát szerették.

Klein Sándor bűnyében dr. Illés Andor kuriai bíró elnökölt, a szavazóbírák Horváth Dezső és Réczey István táblabírák voltak, az ügyészi pulpituson Paksy István ült. Klein nacionáléjának felvétele után felolvasták a vizsgálóbírónál tett vallomását, amelyben bevallja Klein, hogy Starkot előre megfontolt szándékkal ölte meg, mert Stark, aki az ő protekciójára került az Ehrenfeld telepre, megtetszett menyasszonyának, akit elhódított tőle. Október elsején hivatalos óra után vasdoronggal szétzúzta koponyáját, bár először revolverrel akart végezni vele, de tartott tőle, hogy zajt üt. Ezután a holttestet elásta, majd másnap egy öl fát rakott a gödör fölé. Elmondja ezu-

tán, hogy hamis levelekkel azt a látszatot akarta kelteni, hogy Stark sikkasztott és megszökött. Ezután Klein Pestre ment, majd onnan Genuába, de visszatért, mire Nagykanizsán elfogták.

A mai tárgyaláson beismerte bűnyességét, de tagadja az előre megfontolt szándékot. Azt állítja, hogy vitatkozni kezdett Starkkal és önvédelemből ütötte le. Elmondja szerelmét Ehrenfeld Magdával, amely 1928-ban kezdődött és 1930. júniusában már Stark kezdett menyasszonya kegyeibe jutni. Nagyon szerette Magdát, bár tudta, hogy nem veheti el, mert szegény fiú. Az elnök kérdésére bevallja, hogy viszonya volt a leánnyal, amiről az egész város tudott. Ezután felolvastak három levelet, amelyet Genuából szüleinek, a rendőrségnek és Magdának írt s ezekben a levelekben kifejtte, hogy aki bűnyözött, annak bünhődnie kell. A szüleihez intézett levél felolvasásakor Klein zokogni kezdett. A levelek felolvasása után a tárgyalás folytatását délután a bírara halasztották.

nyílttéri értesítés világít rá azokra az indító okokra, amelyek arra készítették Oravetz Mihálynét, hogy eldobja magától az életet. Hét éve élt házassági kötelékben férjével és most, amikor férje visszavonhatatlanul elhatározta, hogy elválik tőle, elhatározta, hogy megvált az élettől.

Ma reggel valamivel fél nyolc előtt az Erdély felől érkező vonat mozdonyát szokás szerint lekapsolták a szerelvényről s a mozdonyvezető a külső váltók felé haladt gépével, hogy a fáradt gőzt kiengedje. Közvetlenül a külső váltó előtt egy fiatal nő.

Oravetz Mihályné, hirtelen lenyúlással a mozdony elé vetette magát.

A hialáugrás oly váratlanul érte a mozdonyvezetőt, hogy már nem volt módjában a gépet hirtelen lefékezni és így elkerülni a tragédiát. Mire észrevette a fiatalasszony szándékát, a mozdony már áthaladt a szerencsétlen fiatal asszony testén és mellkasát a hatalmas kerekek a szó szoros értelmében összelapították, rövid pár perc alatt Oravetzné kiszenvedett.

A mozdony még több, mint husz méterre magával vonszolta a fiatal asszony testét. A szerencsétlenséget igen sokan látták, az utazóközönség dermedten nézte a halál elé ugrót. Csak, amikor a gép már megállt, siettek oda az emberek. A fiatal asszony holttestét a mozdony hátsó kerekei alól szedték ki. A tragikus eseményről azonnal értesítették az állomási rendőrséget, ahonnan csakhamar kivonultak a helyszínre és megállapították, hogy mindent kétséget kizáróan öngyilkosságról van szó. Az asszonynál talált írásokból állapították meg aztán, hogy Oravetz Mihálynénak hívják, leányneve pedig Márton Mariska. Csakhamar olyanok is megjelentek, akik ismerték a fiatal asszonyt, akik azt is tudni vélték, hogy az öngyilkosság oka családi viszály volt.

Az öngyilkosságról jelentést tettek az aradi ügyészségen is, amely elállt a boncolástól és megadta a temetési engedélyt.

Az aradi mozik mai műsora

5, 7 és 9 órakor

CENTRAL: MESÉK A BENZINKUTRÓL. (Die Drei von der Tankstelle) Az UFA-gyár remekbe készült produkciója Lilian Harvey és Willy Fritschessel a főszerepekben. Ebben a pártját ritkító hangosfilm operettben tobzódik az érzelem, humor és vidám hangulat. Muzsikája és slágerszámai valóságos zenei csomó. A többi szereplők is a legkiválóbb művészek közül kerülnek ki, mint Oskar Karlweis, Olga Tschelchowa, Fritz Kampers. (Kezddéskor az ajtókat bezárják.)

SELECT: ADIEU MASCOTTE. Vigjáték. Lilian Harvey utolsó néma filmje Igo Sym és Harry Halm közreműködésével.

ELITE: A TITOKZATOS COW-BOY. Vadnyugati kép. Főszerepben a közkedvelt Tom Mix és csodálova, Tony.

GRADISTE: A FEJ NÉLKÜLI EMBER. Carlo Al-dini-vel a főszerepben.

H I R E K

Holdrakéta-história

avagy

az emberi butaságnak a világ- úrbén sínes határa

Képzelted filmírók sem eszelhetek volna ki ostobább históriát, mint amilyent most az élet produkált és amely a lyoni büntetőbíró előtt játszódott le a napokban. Nem kevesebbről van szó, minthogy egy hiszékeny kivándorló holdbéli aranymezőket vásárolt és sehogy sem akarta aztán elhinni, hogy a Holddal még nincs közlekedési összeköttetés. A rendkívül furcsa eset egyébként a következő:

Egy Forgert nevű mechanikus a vádított. Hónapokkal ezelőtt egy környékbeli gazdag, de nem épen okos parasztember, Jean Marcell, aki Lyonban járt, betévedt egy kocsmába, ahol érdekes beszélgetésnek volt a fültanuja Két férfi ült a szomszédos asztalnál. Az egyik azt mondotta, hogy Amerikába akar kivándorolni, a másik azonban igyekezett, hogy őt lebeszélje tervéről, mondván, az Amerikába való kivándorlásnak ma már semmi értelme sincs, hiszen ott is nagy a munkanélküliség és a bevándorlókkal senki sem törődik, hagyják őket az ocean éhenveszni. Ma már Amerikában még a benszüllött sem holdogulhat. Ő például sokkal inkább a Holdba vándorolna. Amikor legutoljára ott járt, meglepődve látta, hogy az a három holdas terület, amelyet a Népszövetségtől kapott, tele és tele van arannyal. Társának arra a kérdésére, hogy lehet-e ott földműveléssel foglalkozni, azt felelte, hogy lehet, de hát nem érdemes, mert miért vetne az ember gabonát olyan földre, amely milliárd és milliárd frank értékű aranyat tartalmaz.

Ilyen tónusban folyt a beszélgetés, amelyet Jean Marcell a szomszédos asztalnál fokozatos izgalommal hallgatott. Kézpénznek vette ezt a dajkamesét, annál is inkább, mert nemrégiben valami holdrakétáról olvasott az újságokban és különben is régi vágya, hogy valamilyen idegen földrészre vándorol ki Franciaországból. Most élénken emlékezett a holdrakéta rajzára is, amelyen az emberek a Holdba szállítják. Hogy lássák: ő sem egészen utolsó ember, eleinte csak hümmögött és bölintgatott és a végén már bele is szólt a két szomszédasztalnál iddögáló ember beszélgetésébe. Rövidesen aztán át is ült az asztalukhoz, összehajoltak és szívélyes baráti beszélgetésbe elegyedtek. A paraszt persze ravaszkodott, hogy el ne árulja szándékát, hogy neki is jó volna egy kis aranybánya a Holdban. Végül mikor már jó néhány liter bort fizetett újszerűségeinek, megkérdezte, hogy nem kaphatna-e ő is néhány holdacska a Holdban?

Az egyik férfi, aki magát bányamérnöknek mondotta, annyira megkedvelte Marcellt, hogy harmincezer frank kézpénzért eladta neki holdbéli háromholdas birtokát.

— Én majd visszautazom a Holdba — mondotta a mérnök — és keresek magamnak újabb bányát. Nem igaz?

Jean Marcell boldogan fizette ki a harmincezer frankot, de másnap reggel, amikor büszkén újságot a falujában a dolgot, mindenki kinevette, így aztán bármennyire is korlátolt elméjű volt, gyanuja támadt és belátta, hogy alaposan rászédhették. A rendőrségre szállt és megtette a feljelentést. Szerencséje volt, mert Forger mechanikust, az állítólagos bányamérnököt még kéjében fülön csipték. Alig költött még el valamit a harmincezer frankból. A fantáziával megáldott szélhámos aztán a tárgyaláson elmondotta, hogy társával komolyan arról beszélt, hogy jó volna kivándorolni Amerikába. Később látták, hogy valaki a hátuk mögé ül és nagy figyelemmel kíséri a beszélgetésüket. Azt gondolták, tréfát űznek a bárgyu kinézésű parasztból és eleinte eszeágában sem volt, hogy meg is károsítja. A harmincezer frankot is csak azért fogadta el, mert a gazda valóságos rákényszerítette, csak hogy kapzsásgát kielégítve, megkaphassa a holdbéli aranymezőket.

A szélhámost a bíróság egy évi fegyházra ítélte azzal a határozott kikötéssel, hogy büntetését a földön kell leülnie — nem a holdban.

— Aradi meteorológiai jelentés február 18-án: Hőmérséklet: + 2, + 13 C. Légnyomás: 755—758 mm. Nedvesség: 56—86 %. — Prognózis február 19-re: Borult, enyhe idő, kisebb esővel, lényegesen hőváltozással. Esetleg kisebb borulási változásokkal.

Rekedtséget, torokgyulladást, garathurutot gyógyít az Anacot pasztilla. Egy fiola ára 37 lei.

Aradmegye vezetősége leszállította a községi taksákat

A megye több községének kereskedői felebbeztek a magas illetékek miatt —

A községek vezetőségei indokolatlanul emelték az adót

Érdekes döntést hozott ma Aradmegye permanens-bizottsága. A bizottság több aradmegyei község kereskedőinek és iparosainak felebbezését tárgyalta, amelyet a túlzott községi taksák ellen adtak be. Több aradmegyei községben panaszra adott okot az a körülmény, hogy a községek vezetősége hatalmas arányban emelte a taksák összegét. A kereskedők azonban nem nyugodtak bele az ügyeknek ilymódon való elintézésébe és Aradmegye vezetőségéhez felebbeztek az igazságtalan kivételek ellen.

Ma elsősorban Mácsa község kereskedőinek és iparosainak felebbezését tárgyalta a permanens-bizottság. A járási főszolgabíró által a helyszínen levezetett vizsgálat alapján

— PÉNTEKEN, február 20-án este, a farsang utáni nagybőjt első napján kávéházakban és lokálokban tilos minden zene. Ugyancsak tilos pénteken minden mozi, színház vagy egyéb látványos előadás is.

— Négyezer lóra van szüksége a hadügyminisztériumnak. A kolozsvári állategészségügyi és állattenyésztési felügyelőség közli az érdekeltekkel, hogy a hadügyminisztérium március 15. és június 15. között nagyobb lovasárlásokat szándékszik eszközölni. Körülbelül 4000 darab fiatal állat megvételét határozta el a hadsereg részére. Ezután figyelmezteti tehát az állattenyésztőket, hogy a vásár reményében, eladó lovaikat tartsák megfelelő kondícióban.

KISMET

A Sors könyvében minden előre meg van írva, — tartja a mohamedán hit. A Végzet ellen nincs mit kapálózni! Ezt a fatalista világszemléletet látszik igazolni az a stambuli jelentés, amely annak a merész lázadó dervisnek a sorsáról számol be, aki a Nemben lefolyt tömeg-akasztás elől az utolsó pillanatban szökött meg, kitörve őrei fegyveres kordonából. A szerencsétlen ember napokig kóborolt a hegységek utatlan útjain, míg végül is az éhség a síkságra kergette le. A dervis egy paraszt-házikón kopogtatott és menedéket kért annak gazdájától. A paraszt alázatos hajlongások közepette fogadta be hajlékába a menekültöt, majd értesítette a csendőrséget. A esendőrök az éhes dervist lefoglalták és az akasztófa alá hurcolták, honnan már egyszer megszökött. Ma ezt a dervist is kivégezték tehát. Beteljesedett rajta a Kismet; a Sors ellen nincs mit kapálózni, akit függeni rendeltek az istenek, nem halhat éhen...

— Pythia Aradra érkezett. Párisi és svájci utján Pythia, a hírneves grafológus, Európa politikai és gazdasági életét irányító államférfiak írásait analizálta, többek között Briand és Hendersont. Pythiát Bulev. Carol (Erzsébet-körút) 17., Ipartestülettel szembeni lakásán rengeteg levél várta, melyekben messze vidékről is kéri tanácsát és megérkezésének hírére azonnal nagyon sokan felkeresték, akik várva-várták ennek a csodálatos, nagytudású tanácsadónak irányítását, jövőjük elhatározó lépése előtt.

Fehérneműek

Mariora Fischer

Str. Bratianu 2. (Minorita-palota)
Női és férfi fehérneműek, v. m. ágygarnitúrák készítését hozott anyagból is vállalom.

— Eszméletlen urinót találtak a szállodában. Budapestről jelentik: Ma délután a Carlton-szállóban súlyos állapotban megmérgezve találtak özv. Bér Dezsőné nyíregyházi nagybirtokos asszonyt. A rokonai azt hiszik, hogy álmatlanság ellen szedett gyógyszeréből a kelletrénél nagyobb adagot vett be.

a bizottság megállapította, hogy az előjáróság túlzott mértékben vetette ki a taksákat, amelyeket 40 százalékkal csökkentett. Hasonló panaszt tettek Radna kereskedői és iparosai, akiknek 30 százalékkal csökkentették a rájuk kivetett taksát.

A bizottság még több egyéni kérelmet is tárgyal, így Zselensky Róbert gróf (Zimbru) és Solymossy Tibor (Sicula) felebbezését is és minden esetben leszállították a község által kivetett taksát. Ezenkívül dr. Faur Péter borosjenői ügyvéd és több társa Borosjenő község taksakivételére ellen felebbezett és itt is 25 százalékos csökkentést eszközölt a megye permanens-bizottsága, amely tekintetbe vette a mai súlyos gazdasági helyzetet, amely kizárja az adóemelések lehetőségét.

Érdekes per a Grivita-cég és egy el- bocsájtott alkalmazottja között

Érdekes fejleménye támadt annak a büntető feljelentésnek, amelyet a Grivita-cég tett utazója, Stein Mór ellen, sikkasztás címén. Az ügyből kifolyólag a cég felmondás nélküli elbocsájtotta állásából Krausz Emil könyvelőt, aki Stein sógora és aki mellékfoglalkozásként havi háromezer fejért vezette az üzlet könyveit. Az elbocsájtást a Grivita azzal indokolta meg, hogy a történetek után bizalmatlanság áll fenn Stein sógorával szemben. Krausz Emil azonban nem nyugodott bele az ügynek ilymódon való elintézésébe és pert indított az aradi iparhatóságnál a Grivita-cég ellen, három havi felmondási idő kifizetéséért. Keresetében azzal indokolta meg követelését, hogy neki semmi köze sem volt ahhoz az elszámoláshoz, amely a Grivita-cég és sógora között fennállott és elbocsájtásának nem volt jogos indoka.

Ma tárgyalta az ügyet az aradi iparhatóság, amely kihallgatta a feleket és az ítéletet a napokban hirdeti ki.

— Fehér Kristóf dr. temesvári táblabíró nyugalmába vonult. A temesvári bírói kar egyik régi patinás alakja, Fehér Kristóf dr. táblabíró, aki a Jókai-regényekben oly kitűnően megrajzolt régi jó magyar táblabírák közé tartozott, a mai nappal végleg letűnt a jogszolgáltatás horizontjáról. Alapos jogi tudás, gyors és éles ítélőképesség nyilatkozott meg több évtizedes munkássága során a melegen érző emberből. Temesvár egész társadalma osztatlan sajnálkozással vette tudomásul a kiváló jogász távozását.

Gyermekkoscsikrendkívül nagy választékban legolcsóbban HEGEDŰS-nél, Aradon

— Lefoglalt Párisban egy romániai szélhámost. Párisból jelentik: A rendőrség letartóztatta Rudinescu Cictor (?) román állampolgárt, aki fedezetlen csekkel Innsbruckban és a Rivierán követett el csalásokat. Lakásán különböző névre szóló személyazonossági igazolványokat találtak és jelentékeny összeget, amelynek eredetéről nem tudott számot adni.

— Miért kéri az asszonyok Pythia tanácsát? Merő amidőn szeretett férfi, gyermeke irásával, vagy saját problémáikkal felkeresik: jövőjükben bizva távoznak. Csak Pythia ismeri lelünk mélységeit, jövőnk nagy titkát, melyről Richelieu mondta: „Amit asszony akar, Isten akar!” Pythia fogad délelőtt 11—1 és 4—7 óráig. Bulev. Carol (Erzsébet-körút) 71., Ipartestülettel szemben.

Erőt a munkához táplálékainkból merlünk. Minél töményebb, minél könnyebben emészthető, annál jobban változik át energiává. Ilyen koncentrált, jóízű, könnyen emészthető erősítő tápszer az Ovomaltine.

A nő feladata

Dr. Windholz Béla előadása az Anyák Iskolájában

Az Anyák Iskolájának mai előadója dr. Windholz Béla közismert aradi nőgyógyász volt. Zsufolásig megtelt az Iparos Kulturház előadóterme és karzata érdeklődő hölgyekkel, hiszen az előadó olyan tárggyal foglalkozott, amely teljesen összeforrt az anyaság problémájával. Windholz Béla dr. első alkalommal szólalt meg előadói emelvényről. Nagyszerűen kiforrott előadói technikájával már az első pillanatban frappírozta a közönséget, amely mindvégig feszült figyelemmel kísérte az értékes, kímünő logikával felépített, közhasznú előadást.

Windholz Béla dr. előadásának bevezetőjében a logika fegyvereivel bebizonyította, hogy a nő természetadta feladata a fajfenntartás és ezen hivatásának csak úgy tud megfelelni, ha az utódok érdekében mindent elkövet saját egészségének megóvásáért. A közkezdvelt nőgyógyász ezután részletesen foglalkozott azokkal a veszélyekkel, melyek a nőt születése percétől, mátróna koráig, speciálisan női mivoltánál fogva veszélyeztetik. Oly egyszerű köntösben vitte Windholz dr. mondanivalóját a hallgatóság elé, hogy a legprimitívebb ismeretekkel rendelkezők számára is abszolút hasznos tudnivalókat nyújtott. Az előadás további során rámutatott azokra az okokra, melyek úgy testi konstitúció, mint hivatás tekintetében, más egészségügyi és nevelési szabályokat állítanak fel a férfi és nő számára.

A kis újszülött leányt fenyegető veszélyek körülírása után, kitért a gyermekkor, a felszédülés, a nemi érettség speciális problémáira, a nők kérdés szociális vonatkozásaira, amilyen a terhesség, a szülés, a szoptatás de főleg a férjhezmenéssel kapcsolatos, kötelező orvosi vizsgálat. Kimutatta, hogy a társadalom óriási haladást tett már ezen a téren és az orvostudomány is kitünő fegyverekkel harcol a veszélyek megelőzése és leküzdése terén. Biztató képét festette meg annak a társadalomnak, melynek alapköveit már az új, testileg-lelkileg egészségesebb generáció fogja lefektetni.

A ragyogóan felépített, érdekesítő előadást percekig tartó tapsorkánál fogadták a hölgyek, akik valóban sok hasznos tudnivaló birtokában hagyták el az előadótermet.

— Magánegyezséget köt Engelhardt József aradi szücsmeister. Ma délelőtt megjelent az aradi törvényszéken Engelhardt József aradi szücsmeister, aki néhány nappal ezelőtt kényszerjegyezséget kért és bejelentette, hogy kérelmét visszavonja, mert magánaton óhaját egyezséget kötni hitellezőivel.

— Husz kilométer magasságba emelkedő repülőgépet építenek. Párisból jelentik: A franciaországi Farman repülőgépgyárban most olyan repülőgépet készítenek, amellyel huszezer méter magasságba fel lehet szállni a levegőbe. A gép gyorsasága óránként ötszáz kilométer lesz. Az aeroplánba egy tizenkéthengeres, négyszáz lóerős motort építenek be és az egész repülőgép sulya huszontöt métermázsá lesz. A pilóta számára légmentesen elzárt kabint építenek, amelyet rugók kapcsolnak össze a repülőszerkezettel.

— Mikor a képviselő fia sikkaszt. Párisból jelentik: A newyorki National City Bank párisi fiókjánál az egyik főtisztviselő, egy francia képviselő fia, háromszázezer font sterlinget sikkasztott és megszökött. A sikkasztót az apja elmeorvosintézetbe záratta. A bank egyelőre még nem tett feljelentést a bűnös ellen.

A bélműködés renyhése a modern kultúrától jelentősége. Orvosa ajánlatára vegyen be este 2-3 szem Artia dragéet, reggelre normális könnyű ürülése lesz.

— Farsangi multság. A pankotai nőgyógyászok folyó hó 16-án este tartotta meg farsangi multságát az ottani urikaszinó összes helyiségeiben, az uri társadalomnak majdnem minden egyes tagja jelen volt, mindenki jól mulatott és a jó hangulatú közönség hajnali órákig maradt együtt, de sajnálatos állapotba került meg, hogy a nőgyógyászok mindenki által szeretett és tisztelt elnöknője Fülöp Adolfné gyengélkedése miatt nem vehetett részt a multságban.

Befejezték a középeurópai agrárblokk konferenciáját Bucurestiben

A tanácskozó bizottságok javaslatait az érdekelt országok kormányai elé terjesztik. Hét állam volt képviselve

Bucurestiből jelentik: A középeurópai agrárblokk bizottságának tagjai tegnap délelőtt is, délután is, a mezőgazdasági termények exportjáról tárgyaltak. Javaslatot fogalmaztak meg, amelyet a blokkba tartozó államok kormányainak kell majd ratifikálniuk. Egységes magatartást határoztak el a Rómában ez év március 26-án összejövő buzakonferenciára.

A délutáni ülésen Lugojeanu volt miniszterelnökségi államtitkár tartott előadást a mezőgazdasági hitelről. Ezután az exportkedvezményes rendszert tárgyalták és ma fogalmazták meg az erre vonatkozó határozati javaslatokat.

A konferencián hét állam képviselői vettek részt. Bulgáriát Kovalszki földművelés-

ügyi osztályfőnök és Pavlov Gheorghe átlategészségügyi felügyelő képviseli. Magyarország képviselőiben Péchy Tibor miniszteri tanácsos, Imrédy Béla, a Nemzeti Bank aligazgatója és Fodor István, a mezőgazdasági termények kiviteli intézetének igazgatója vett részt. Lettország részéről Groswald Olgerd, Lengyelországból Sokolovszki miniszteri tanácsos, Csehszlovákia részéről Prokesch mérnök, miniszteri tanácsos, Jugoszlávia részéről a kiviteli intézet igazgatója, dr. Tomcic vesznek részt az értekezleten. A román delegációt Pavel Radulescu meghatalmazott miniszter vezeti és ő egyúttal a konferenciának elnöke is.

A tanácskozások ma délután befejezést nyertek.

— A SZERB KATONASZÜKEVÉNY VÉGZETES BALESETE. A szeged-budapesti szemelyvonat III. osztályu utasai észrevették, hogy az ablakról vér csurog le. Meghúzták a vészféket, megállították a vonatot s megállapították, hogy a vagon tetején egy szétrocsolt fejű holttest van. A vizsgálat kiderítette, hogy az illető Mukics István 25 éves szerb katonaszükevénnyel azonos, aki a vonat tetején akart Budapestre utazni, de utközben egy vasutihid szétrocsolta fejét.

— Megölte az alkoholt. Angel György 63 éves Bontesti községi lakost az utszéli árokban ma holtan találta meg a csendőrség. Megállapítást nyert, hogy Angel György megrögzött alkoholist volt, az alkohol megtámadta a szívet és közvetlen halálát szívbénulás okozta.

— A has teltsége, májtájéki fájdalmak, emésztési nehézségek, gyomorbelhurut és sárgaság a természetes „Ferenc József” keserűvíz használata által megszüntethetők és az agy, a szem, tüdő vagy szív felé irányuló vértúlulások ellensúlyozhatók. Gyomor- és bélspecialisták igazolják, hogy a Ferenc József vízzel, különösen az ülő életmód következtében jelentkező bajoknál, nagyon kedvező eredményeket érnek el. A Ferenc József keserűvíz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— Pythia olvas a Sors könyvében. Csodákat beszélnek tudásáról. A ma gyilkos harcában mindenkinek irányításra van szüksége. Ezért keresik fel Pythiát a legintelligensebb nők és férfiak s a pályaválasztó ifjúság életbevágó családi és üzleti kérdésekben, hogy világosságot, bizonyosságot, erőt kapjanak Pythiától, aki a pszichografológia hatalmas tudományával fényt derít jellemekre s jövőkre. Bulev. Carol (Erzsébet-körut) 71., Ipartestülettel szemben. Fogad: 11-1-ig és 4-7-ig.

— Rendkívüli érdeklődés nyilatkozik meg az Anya- és Gyermekevő Egyesület szombat esti nívós, változatos programmal egybekötött táncestélye iránt. A rendezőség, élén a társadalmi körökben közkezdvelt Paunescu Lucy urasszonnyal, a legnagyobb ambícióval és teljes apparátussal munkálkodik az est sikere érdekében, amely az előjelekből ítélve minden várakozást felülmul. A próbák már hetek óta lázas szorgalommal folynak és ugy a rendezőség, mint a szereplők gárdája várakozással néz a szombat esti fényes sikerének ígérkező műsoros est elé, amikor tudásuk legjavát fogják belevinni a szerencsésen összeállított műsorszámokba. A feltétlen siker biztosítéka már az is, hogy a rendezés nehéz munkájának szálai Paunescu ezredesné kezében futnak össze.

— A Gellé Fréres híres fogpasztát és fogszappan használata konzerválja és megerősíti a foghúst, eltávolítja a rossz szálszagot, a fogakat oly ragyogóvá és fehérré változtatja, mint egy gyöngysor, megóv a fogromlástól és a fájdalmas, gennyes foggyulladástól. A Gellé Fréres fogpasztát és fogszappan hatásában kölcsönösen kiegészítik egymást, miért is minden használatnál csekély mennyiség szükséges. Ajánljuk a szerrel való kísérletet.

A Lippai Dalkör műsoros táncestélye

Lippáról jelentik: Kedden, február 18-án rendezte meg a Lippai Dalkör évi szokásos farsangi műsoros táncestélyét, a „Central” összes termeiben. A nagytermet erre az alkalomra zsufolásig megtöltötte a közönség. Az izlésesen összeállított műsort a Dalkör „Mottó”-ja, Schubert: „Wie schön ist die Nacht” című dala, egy bánati dal és magyar népdalok vezették be, amelyeket a férfi és a vegyeskar adott elő. Színrekerült Nóti Károly ötletes bohózata, a „Holdkóros”, Török Rezső „Végeladás” című bohózat, melyet Folcz Sándor ültetett át német nyelvre és német milióbe, „Báróné tekintetes asszony” és egy németnyelvű bohózat: „Ein Stündchen im Gesangverein”. A szereplők, Tietz Erzsike, Mallinger Anna, Szauer Eliz, Rafanioletescu B. Vilma, Bálint László, Kajdi László, Pohr József, iij. Preiner József, Megyeri István, Avram Lajos, Tomán Sándor, Sárosi Péter és Martin Károly, műkedvelőket felülmuló készséggel és ambícióval látták el feladatukat.

Külön megemlítjük azt az alapos és hozzáértő munkát, amelyet Schwartz Miklós kar-nagy az énekszámok betanítása körül kifejtett. A több, mint 40 éves multa visszatekintő egyesület történetének egyik jelentős állomása volt a tegnap esti jólsikerült multság. A műsor után kora reggelig folyt a tánc és tartott a vigasság.

Az estélyen részt vett hölgyek névsorát a rendezőség a következőkben állította össze: Asszonyok: Cartojan Emilné, Ludányi Dezsőné, Nägele Antalné, dr. Hun Ferencné, Karpf Dezsőné, Schwartz Miklósné, Szabó Imréné, Ghiuchici Gheorghené, Georgescu Györgyné, Buzneanu Miklósné, Tamsa Sándorné, Putici Atanasné, Eigenhäuser Jenőné, Szász Ferencné, Goschler Gyuláné, Grünstein Adolfné, Kolling Antalné, Martin Károlyné, Tomán Sándorné, Zabretzky Mátyásné, Goschler Józsefné, Grünwald Jánosné, Pohr Józsefné, Gönczö Ferencné. Leányok: Gráf Mariska, Szép Rózsi, Tillmann Erzsike, Bormann Erzsike, Szauer Rózsi, Rudolf Katica Izák Bözsi és Irén, Bausewein Mariska, Be Maria, Mallinger Anna, Kastel Mariska, Szirb Mária, Rác Rózsi.

— Rendőri hírek. Ma, az aradi törvényszék körözése alapján előállították Curila András nevű egyént, akit át fognak adni az ügyészségnek. — Macean György és Coronovici György ma a kora esti órákban, illuminált állapotban, az uccán botrányt rendeztek, majd pedig összeverekedtek. Mindkettőjüket előállították a rendőrségre.

— Dr. Lakatos bádeni szanatóriuma Wien mellett egész télen teljesen üzemben. Összes diéták, külön szivosztály. A legnagyobb komfort, klinika kezelés mellett a megfelelő szórakozások. Mérsékelt egységárak ugy a pensio, mint a kezelésekre vonatkozólag.

Megjött PYTHIA

pszichografologus

aki kézírásból mindent megmond és mindenben segít. Fogad: 11-1-ig és 4-7 között, Bulev. Carol (Erzsébet-körút) 71. Ipartestülettel szemben. Vidékre levélválasz.

Színház — Irodalom — Művészet

Ongyilkos lett a nagyváradai primadonna

Miért akart a halálba menni Tóth Boriska? — A művésznő a színházi befentések szerint, nem véletlenségből vett be többet az altatószorból, de szerencsére semmi baj nem történt.

A nagyváradai színpalak mögött már napok óta suttognak arról, hogy a színház tehetséges primadonnája, Tóth Boriska az elmúlt napok egyikén

öngyilkosságot kísérelt meg.

Hangosan senki sem beszél róla, csak suttognak és éppen ezért sokkal hamarabb elterjedt az első pillanatban valószínűtlennek látszó hír. Az öngyilkosság körül persze megindultak a találgatások, voltak, akik szerelmi motívumokat sejtettek a háttérben, mások anyagi természetű okokról tudnak.

Tóth Boriska, amennyire kedvence a közönségnek a színpadon, éppenolyan közvetlen tud maradni a magánéletben is. A kaján és rosszindulatú pletyka hiába kutatott a magánéletében.

Képzeltető, hogy éppen ezért a barátok és befentések milyen kaján kárörömmel adták tovább az „öngyilkosság” híret. Többet azonban nem tudtak mondani, mint

a primadonna valamilyen altatószorból többet vett be a kelletténél és orvost keltezőz hívni.

Semmi baj nem történt. A primadonna még aznap megjelent a színházban a próbán. Kórházi, vagy éppen rendőrségi beavatkozásra sem került.

Mint a primadonnához közelálló mondják, az öngyilkosság oka: a primadonna egy váltótartozása volt. Tóth Boriska nem tudta elviselni a gondolatot, hogy önhibáján kívül nem tudja kifizetni egy tartozását.

A gyomormosás azonban visszaadta életkedvét és a kis műsoron kívüli rögtönzés után még fokozottabb jókedvvel játsza az Okos mama még okosabb primadonna szerepét.

* Az aradi Városi Színház heti műsora. Csütörtök este fél 9 órakor: Csodabár (operett, A. bérlet). Péntek: Bójt szünet. Szombat délután 5 órakor: Mit susog a fehér akác? (operett, egészen leszállított mozihelyárakkal). Este fél 9 órakor: Okos mama (szenzácós operettpremier, B. bérlet). Vasárnap délután 4 órakor: Okos mama (operettújdonosság). Este fél 9 órakor: Okos mama (operettújdonosság, C. bérlet). Hétfő: Okos mama (operettújdonosság, A. bérlet).

* A Csodabár, a leglátványosabb operettrevü még ma fut a színház műsorán, mielőtt a siker birodalmát más operettláger átvinné tőle. Az operett minden este nagy sikerrel ment az eredeti kiváló szereposztásban.

* Jön: Elcsérült ember, Bónyi Adorján nagyszerű színíve.

* Szombaton az Okos mama premierje. Ez az operett nyitja meg a színház újdonságainak sorozatát. Csodálatos hír előzi meg a premiért, ami a pesti sikerei után teljesen indokolt is. A budapesti Király Színházban hónapokig volt műsoron, Fedák Sári hatalmas sikert aratott a címszerepben, most a Fővárosi Operettszínházba vitték át a darabot, hogy ott folytassa diadalutját. Temesvárott minden képeletet felülmúlt a sikere, mert Felhő Ervin közismert, kiváló rendező keze külön ötleteket aknázott ki az operettben. A címszerepben Kornély Mária pompás és valóban művészi alakítást nyújt, mert háttérbe kell szorítania fiatalságát a szerep követelményei szerint, hogy elhitessen egy öregedő színésznőt. A többi szerepek Vincze Emmi, Dancs Ica, Keleti Árpád, Fratta Géza, Fehő Ervin, ifj. Szendrey Mihály, Csóka József, Jávor Alfréd, Kun Dezső megbízható tudásában lesz sikeres.

Gázsiredukciót hajt végre a színház

Nines baj, de eddig mégis igazgatósága a társulat tagjainál háromszázezer lej a színháznak a deficitje s ha a társulat meg akar élni, az igazgatóság kénytelen bevezetni az „áldozati adót”

A színházak ilyenkor február derekán tul vannak az ugynevezett főszezonon és éppen ezért most már lehet bizonyos megállapításokat tenni a jövőre nézve, hogy van-e remény az idény békés és anyagi zavarmentes befejezésére. Az aradi színtársulat most érkezett haza Temesvárról, ahol kétségtelen anyagi és erkölcsi sikerekben volt része. A temesvári közönség pártfogása lemorzsolta a színészek gázsihátralékát, de ennek ellenére Szendrey Mihály színiigazgató még mindig nem tehermentes.

A jelenlegi megdöbbenően rossz színházi viszonyok mellett is az aradi színtársulat tudja felmutatni egész Erdélyben a legsebb anyagi eredményt és mégis a színház elkészített mérlege 300.000 lejes deficitet tüntet föl.

Természetesen ez nem mind a színészek gázsihátraléka, mert még aránylag az a legkevesebb, hanem a színház fenntartásával járó különböző üzemi kiadások emelik ilyen magasra az összeget.

Akik ismerik egy-egy színház adminisztratív ügyeit, anyagi menetét és egzisztenciális lehetőségeit, azok jól tudják, hogy ez a háromszázezer lejes deficit nem olyan nagy összeg, amelyet ne lehetne kiheverni, de ha a deficit megállapítása megtörtént, minden eszökt meg kell ragadni, hogy a legjózanabb kereskedelmi számítással és keresztülvihető takarékoskossággal a deficit apasztására törekedjenek. A főszezon elmúlt, tehát a színház jelenlegi anyagi keretei között nem lehet kiadás

arra, hogy a hiány csökkenjen, sőt ellenkezőleg annak további emelkedésétől lehet tartani.

Még január hónap elején a város is azt a megállapítást tette, hogy a színház rezsije túlnő a bevételi lehetőségeken és a permanensbizottság már a maga hatáskörében elhatározta, hogy az adminisztratív és a műszaki személyzet fizetésénél keresztülviszi az általános rezsicsökkentést. Ez a redukció azonban természetesen nem elegendő a deficit pótlásához és illetékes körök a színiigazgató bevonásával már hosszabb ideje keresnek olyan megoldást, amely mellett a színház további egzisztenciája biztosítottnak látszik.

A permanensbizottság által fölvetett és a műszaki személyzetnél már el is határozott gázsileszállítás példája indította most arra a színház vezetőségét, hogy

a művész-személyzetet, a szomorú viszonyok kellő átérzésével, a színházi kiadások apasztásához való hozzájárulásra bírja.

Az igazgatóság helyzete a művész-személlyzettel szemben rendkívül kényes. Letagadhatatlan tény, hogy a társulat minden egyes tagja becsületes törekvéssel vállalta a harcot a színház megélhetése érdekében és energiájuk megfeszítésével már sok-sok áldozatot hoztak. Az igazgatóság azonban mégis kénytelen ehhez a lépéshez folyamodni és hiszi, hogy a színészekben is győz az a jobb beállítás: minden mentő gondolat az ő megélhetésükért történik.

Az igazgatóság természetesen a művész-személlyzettel egyetértőleg óhajt eljárni a színház deficit fedezésének és az egzisztenciája megteremtésének ilymódon történő megoldásánál s semmiképpen kényszerrel nem kíván ennek szolgálatába állítani. Az igazgatóság még azt is kúlatásba helyezi, hogy a színészeknek a deficit pótlásához való hozzájárulása csak feltételes, mert amennyiben a színház kasszaraportjai a kiadásokon felüli jövedelmet mutatnak föl, azt az utolsó fillérig az engedett százalék pótlására fordítják.

Megjött PYTHIA

pszichografologus

aki kézírásból mindent megmond és mindenben segít. Fogad: 11-1-ig és 4-7 között, Bulev. Carol (Erzsébet-körút) 71. Ipartestülettel szemben. Vidékre levélválasz.

Megszűntetik az impresszáriók tulkapásait

a külföldi vendégszereplések engedélyeinek kiadása körül

Ezentul a vendégművész csak úgy kap engedélyt, ha előzőleg már a színiigazgatóval megegyezett

A külföldi vendégművészek romániai fellépéseit már több esetben elgáncsolta néhány impresszárió mohósága, akik egy-egy engedélykérvényben 15—20 nevet is szerepeltettek és ez lassanként azt vont maga után, hogy a komoly művészi feladatokért küzködő színházak csakis az impresszáriókon keresztül juthattak egy-egy külföldi színészhez. Ez a körülmény, a felléptidij megdrágulása révén, érthetően megnehezítette a vendég előadásait, de a minisztérium is rossz szemmel nézte, hogy az impresszáriók ötletszerűen szedegették ki az engedélyeket és amikor egy-egy színiigazgató fordult hozzájuk engedély ügyében, azt nem adhatták ki, mert már az impresszárió szerezte meg az illető művész játszási koncesszióját.

* Tessék egy pillantást vetni a színház alant kövélkező rendkívül mélyen leszállított helyárai: Nagy páholy 400, (mozihelyár 280). Földszinti páholy 300, (mozihelyár 210). I. emeleti páholy 240, (mozihelyár 180). II. emeleti páholy 160, (mozihelyár 120). I. rendű zsöllye 80, (mozihelyár 50). II. rendű zsöllye 60, (mozihelyár 40). III. rendű zsöllye 40 (mozihelyár 30). Erkély I. sor 40, (mozihelyár 26). Erkély II—III. sor 35, (mozihelyár 22). Erkély IV—V. sor 30, (mozihelyár 18). III. emelet I. sor 25, (mozihelyár 14). Többi sor 20, (mozihelyár 12). Karzat 10, (mozihelyár 8) lej.

* Pénteken bójt szünet miatt nincs előadás, ezért az Okos mama premierjét az igazgatóság szombatra halasztotta el.

Szendrey Mihály színiigazgatóhoz a mai napon leirat érkezett a munkügyi minisztérium szépművészeti vezérigazgatóságától, a melyben közlik Szendreyvel, hogy a külföldi vendégek engedély ügyében fennállt régi rendszer megszűnik és ez egyszersmind az impresszáriók tulkapásainak alkonyát is jelenti. A vezérigazgatóság ezentul csakis úgy ad ki külföldi vendégnek fellépési engedélyt, ha már előzőleg a színiigazgatóval a helyet és a napot illejlőleg megegyezett és erről a színiigazgató a minisztériumot értesítette. A rendelet a főntebb említett okok miatt egészséges intézkedése végre a minisztériumnak abban a khaotikus helyzetben, amely a külföldi színészek játszási engedélye körül eddig uralkodott.

* Szombaf délután mozijáras előadás: Mit susog a fehér akác?, a nagyszerű operett. Délután 5 órai kezdettel ez az első mozihelyáras előadása a színtársulatnak.

Megjött PYTHIA

pszichografologus

aki kézírásból mindent megmond és mindenben segít. Fogad: 11-1-ig és 4-7 között, Bulev. Carol (Erzsébet-körút) 71. Ipartestülettel szemben. Vidékre levélválasz.

Nyugdíjas-sors

Bór Imre, az aradi törvényszék nyugalmazott irodavezetőjének tragikus sorsa

Három évtizeden keresztül vasakarattal és kitartással dolgozott az állam szolgálatában Bór Imre, az aradi ügyészség irodavezetője. Örökké mosolygott, szolgálatkész és szívélyes volt, mindenki szerette, mindenki ismerte, akinek dolga akadt az ügyészségen, míg néhány évvel ezelőtt „Bór bácsi” letűnt a közhivatali porondról, őszülő hajjal nyugdíjba küldték, aztán senki sem törődött vele. Ismerősei, jóbarátai elszéledtek a szélrózsa minden irányába és Bór Imre egy szegényes hónapos szoba szűkös keretei között tengette életét. Egyik tél a másik után röpült el Bór bácsi feje fölött. Már lekopott róla a ruha, már leszokott a polgári étrendről, de még mindig csak mosolygott, mint az optimista ember, aki azzal vigasztalja magát: „Lesz még ez jobban is.” Nem így történt és már az elmúlt télen megfogyva, összetörve, dideregve járta Bór bácsi a régi aradi uccákat. Régi patinás udvariasságával emelte meg kopott kalapját, ha ismerőssel találkozott, az ismerősök azonban tovább mentek és senki sem gondolt arra, vajjon Bór bácsi az aradi ügyészség volt szolgálatkész irodavezetője hogyan, miből él, mi az oka annak, hogy csak hálalni jár belé a lélek, hogy lehet az, hogy a szájából elmaradhatatlan fajték-szipkát két lejes nádszipka váltotta fel, hogy Bór bácsi miért lett antinikotinista.

Az élet csak folyt tovább, Bór Imre is küzdött erősen a nélkülözéssel. Nem panaszkodott, összeszorította az ajkát, mert neki is viselni kellett a nyolcszáz lejes nyugdíj következményeit. De ismét beköszöntött a tél a maga kegyetlenül rideg követelményeivel és nemcsak a nyári nap melege mondott búcsút Bór bácsinak, hanem felső ruhája is, így tehát nem igen mutatkozott az uccán. Ezt sem vette észre senki sem. Néhány nappal ezelőtt levelet hozott a posta Bór Imre egyik volt kollegájának, aki ugyancsak évtizedeken keresztül az aradi ügyészség szolgálatában állott, de akinek családi körülményei olyanok, hogy valamivel nyugodtabban viselheti a régi nyugdíjasok tragédiáját. Szó szerint adjuk a levelet, beszél az önmagától, megmondja mit csinál Bór bácsi, mert bizonyára sokan vannak még Aradon, akiket ez a szomorú eset érdekel és a mai nehéz gazdasági viszonyok mellett is emberi obligátságot vállalnak egy szerény, szolgálatkész, öregurért, hozzásegítik szerény adományokkal ahhoz, hogy a szörnyű nyomorúságot kihesse egy kissé hajlékából. A levél így hangzik:

— Ne vedd rossz néven, hogy elhagya-

tottságomban hozzád fordulok, de hát nincs senkim, akinek nyomorúságomat szégyenkezés nélkül elpanaszolhatnám és helyzetem öszintén feltárlhatnám. A szó teljes értelmében nyomorúságban vagyok, amit nagy mértékben növel a betegségem is. Hat hét óta vesebajomhoz még újabb gyomorbántalom is járult. Nagyon le vagyok gyengülve, fázom is mindig. De ezenkívül le vagyok rongyolódva, a ruhám nem ad meleget és talán ez az oka örökös fá-

zékonyágomnak. És mi vár reám?... Már nem is azért imádkozom, hogy meggyógyuljak, hanem, hogy elpusztuljak ebből a rettentetes állapotból.

Az élet prologójának széles gesztusával mondhatnánk!

— Ez az esete Bór Imre nyugalmazott ügyészségi irodavezetőnek, ezért kinlódott és remélt három évtizeden keresztül. Nagyon könnyű ezt leírni, de rettentő végigcsinálni...

Lelkészt avattak Buttyinban

Comsa Gergely dr. püspök megjelent az egyházi ünnepségen — Az új lelkész az egyetértés nemes eszméjének hangoztatása mellett foglalta el hivatása helyét

Nagy és impozáns keretek közt folyt le Lungu R. Stefan volt silindiai gör. kel. lelkésznek butyini esperesi beiktatása. Már korán reggel zsufolásig megtelt a nagy görög keleti templom ahová az összes helybeli és vidéki egyházak és hivatalok képviselői eljöttek, hogy részt vegyenek az ünnepségen. Istentisztelet után szólásra emelkedett az új esperes, Lungu R. Stefan és kellemes hangon, nagy szónoki tehetséggel mondott gyönyörű beszédet a vallás szentségéről, szeretetről, megértésről s a felekezeti békéről.

Templom után 70 terítékes bankett volt a helybeli kaszinóban, ahol a helybeli és vidéki papok és intelligencia vett részt nagy számban. Elsőnek Georgea főesperes, aradi szentszéki adminisztrátor köszöntötte fel az uralkodót, utána az ujonnan avatott Lungu R. Stephan főesperes köszöntötte fel dr. Comsa Gy. Gergely aradi püspököt. Utána Iuliu Bogya címzetes butyini esperes a gör. kel. pa-

pok, Kurcsics Béla katolikus plébános a róm. kath., dr. Grozda Aurel a gör. kel. egyház és dr. Felter Imre a helybeli izr. hitközség nevében s végül Ruja N. a Victoria-bank pénztárosa és Lusterá Todor községi bíró Buteni község nevében üdvözlötték az ujonnan kinevezett Lungu R. Stephan butyini főesperest beiktatása alkalmával.

Majd ismét az ünnepelt emelkedett szólásra, megköszönte az üdvözléseket s ismételen hangoztatta az egyetértés nemes eszméit és Isten áldását kérte a jövődöbeli munkálkodására, aminek főpontja a hives lelki harmóniája, a felekezeti béke s a kisebbségekkel szembeni megértésre való törekvést tüzte ki célul.

Az ünneplő társaság minden egyes tagja azon erős meggyőződéssel távozott a bankett színhelyéről, hogy a butyini gör. kel. egyház új vezetőjében egy nagy tudású, művelt, lelkiében gazdag, nemes gondolkodású papot nyert.

LEGUJABB

Zárt tárgyaláson hallgatta ki a nyíregyházai ügyész Ehrenfeld Magda anyját

A meggyilkolt Starkot beházasítani akarta a család — Visszavonta sikkasztási vádját a fatelep tulajdonosnője

Nyíregyházáról jelentik: Délután négy órakor nyitotta meg ismét az elnök a nyíregyházai szerelmi gyilkosság ügyének tárgyalását. Elsőnek Stark Bélát, a meggyilkolt fivérét hallgatja ki az elnök. Stark Béla kijelenti, hogy a gyilkos és a meggyilkolt között normális jóviszony állott fenn. A gyilkos 1929. december 30-án telefonon felhívta és ajánlatot tett arra, hogy vegye el ő Ehrenfeld Magdát, foglalja el a fatelepet, ahol egy jó üzletvezető kellene. Ezt ő nem fogadja el; forduljon inkább fivéréhez Stark Andorhoz — mondotta. — Stark Andor aztán így be is lépett a vállalkozásba üzletvezetőnek. Stark Lajos, a másik fivér, semmi lényegeset nem tudott mondani.

Ehrenfeld Mártonné, a fatelep tulajdonosa elfogódott hangon, később pedig már hangosan és értelmesen felelt a feladott kérdésekre. Elmondja, hogy Klein Sándor és Stark Andor a legjobb viszonyban voltak.

Elnök: Tud-e valamit arról, hogy leányának viszonya volt Klein Sándorral?

Erre a kérdésre úgy az ügyész, mint a védő zárt tárgyalást kért, amely este fél hét óráig tartott. Ekkor az elnök ismét megnyitja a tárgyalást és megkérdi Ehrenfeld Mártonnét, hogy továbbra is fenntartja-e a vádat az 1000 pengő elsikkasztása miatt? A tanu erre bejelenti, hogy a vádat visszavonja. A tárgyalás ezzel véget is ért és az elnök holnap reggelre rendelte el annak folytatását.

Nyílt uccán lőtte le barátnőjét, mert nem akart az övé lenni

Aki az Erdélyi-per során magára idézte a végzetet — A budapesti törvényszék tízenkötői fegyházra ítélte Rothstein Ilona gyilkosát

Budapestről jelentik: Emlékezetes, hogy az Erdélyi-per törvényszéki tárgyalásán Kelemen dr. tanársegéd-orvosszakértő Rothstein Ilona laboránsnőn mutatta be, hogy hogyan történhetett Millstadtban a gyilkosság. Néhány hétre rá Rothstein Ilonát udvarlója, Friedmann Ferenc kereskedő előre megfontolt szándékkal a Fővárosi Operettszínház előtt lelőtte.

Ma tárgyalta a budapesti törvényszék Schadt-tanácsa az ügyet, amelyen a vádlott 13 éves korától kezdve elmondotta életpályáját. Elmondotta, hogy hogyan ismerkedett meg Rothstein Ilonával. Komoly volt a szándéka,

de azután elhidegedett köztük a viszony. Mikor Rothstein Ilona emiatt kiutasította őt a lakásból, akkor elhatározta, hogy öngyilkos lesz, de a Fővárosi Operettszínház előtt találkozva, megegyeztetten felszólította a leányt, hogy legyen az övé. A leány tagadó válaszára hirtelen előlőtte a harag és lelőtte.

A perbeszéd hangzottak el ezután, majd a bíróság Friedmann Ferencet szándékos emberölés büntette miatt 12 évi fegyházbüntetésre ítélte, miután az előre megfontolt szándékot nem látta bebizonyítotttnak.

INGYEN KAPJA



6 hó végéig

AZ ARADI KÖZLÖNY-T,

ha ma megrendeli.

Az előfizetést csak 1931. március 1-től számítjuk.

Egy aradmegyei plébános kellemetlen kalandja

Tanulságos történet a CFR figyelmeségéről

A hét folyamán történt az alábbi tanulságos, a CFR. személyzetének „határtalan figyelmeségére és szolgálatkészségére” jellemző kis történet... Az egyik aradmegyei község plébánosa hazafelé igyekezett rezidenciájára. Be is szállt az arad-brádi vonat egyik harmadosztályu kocsjába. Kényelmesen elhelyezkedett (már amennyire ez a körülményekhez képest lehetséges) és a vonat pontosan öt órakor elindult vele Brád felé. A kerekek mormolása mellett elkalandoztak a plébános ur gondolatai. Nyilván arra gondolt, hogy ez a ringató, zakatoló masina minden perccel közelebb viszi otthonához és mire az est leszáll megpillanthatja paróchiáját.

Annak rendje és módja szerint be is futott a vonat Szentanna állomásra. A plébános türelmesen várt, hogy a vonat tovább robogjon vele otthona felé és közben nyugodtan elmélkedett a világ szomorú folyásáról. Talán el is bóbiskolt kiéssé s azt álmodta, hogy már haza is érkezett... Azonban a keresztényi türelmének is vége szakadt egyszer. A plébános ur arra eszmélt, hogy már nagyon is sokat áll a vonatja Szentannán, ahol különben csak legfeljebb öt percig szokott állni. Gondolt egyet magában és leszáll. Megszólított egy tisztviselőt, hogy hát miért időzik ilyen hosszasan Szentannán a vonat, mire azt a megnyugtató választ kapta, hogy a vonatja pontosan tovább ment és e pillanatban már Pankotán is tul van! A plébános ur megdörzsölte szemét, állmélködva nézett körül és akkor vette észre, hogy azt a kocsit, amelyben ő egyedül utazott, Szentannán lekapcsolták...

Nem maradt más hátra, mint Szentannán tölteni az éjszakát és a reggeli vonattal folytatni utját hazafelé. Szegény plébános ur egy Szentannán töltött éjszakáért fizette meg jóhiszeműségét. Mert a plébános ur szórakozottságán kívül a vasuti személyzetben van a liiba... Schol sem volt ugyanis jelezve, hogy Szentannán lekapcsolják azt a kocsit, amelyben gyanútlanul helyet foglalt, sőt a kalauz, aki nagyon jól látta, hogy a plébános ur jegye sokkal távolabbi állomásra szól, de ennek dacára mélységesen elhallgatta a kocsit-szentannai lekapcsolását...

Csak vesztegetési díj lefizetésével engedték át a vizsgán a bucaresti-i egyetem hallgatóit

Az egyik bucaresti-i diáklap leplezi le a páratlanul álló visszaélést — Nagy az izgatottság az egyetemen

Bucurestiből jelentik: Az egyetemi életben egészen pártatlanul álló botrány tartja izgalomban a bucaresti-i egyetem tanári karát és az egyetemi diákokat. Arról van szó, hogy Peretz professzor, a bucaresti-i jogi fakultás egyik nagyon jónevű tanára ellen azt a vádat emelték, hogy

kevés kivétellel csak azokat a diákokat engedje át a vizsgákon, akik tízezer lejés sápot fizettek le.

A pártatlanul álló botrányt a Studentima noua, egyik Bucurestiben megjelenő diáklap leplezte le. E diáklap legutóbbi számában egy nyílt levél jelent meg, mely a következő egyenesen szenzációs leleplezést tartalmazza:

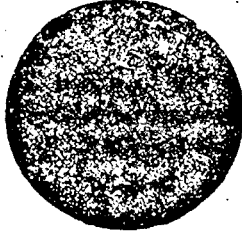
„Évek óta az egyetemi hallgatók nagyrésze kénytelen ötezer—tízezer lejnyi összeget fizetni, ha sikerrel akar keresztülmenni Pe-

retz professzor vizsgáján. A sápot egy Negoianu nevű ügyvéd kezeihez kellett lefizetni, a kinek pontos címe: Str. Cantemir 92. Az ügyvéd gondoskodott arról, hogy a pénz a professzor kezeihez kerüljön. A diákok közül még azok is, akik nagyszerűen el voltak készülve az anyagból, kénytelenek voltak megfizetni a sápot, ha csak nem akartak megöregedni az egyetem padjai között.

— Könnyen elképzelhető, hogy ezt a leleplezést nem tettük volna meg, ha nem lenne elég bizonyítékunk arra, hogy igazolni is tudjuk, a mit állítunk. De különben ma már ez a sötét üzlet olyan nyíltan folyik, hogy szinte mindenkinek tud róla. Tudnak róla az egyetemi tanárok és a nagyközönség is tudomást szerzett róla...

A diáklap végül követeli a legsürgősebb vizsgálat megindítását.

Évek óta



panaszain voltak a rossz emésztés és makacs székrekedés miatt. Most megint jól érzem magam, mert minden reggel éh-gyomorra 1—2 tablettát

Magnesium-Perhydrol

tablettát használok.

Ne késlekedjék, önnek is feltétlenül használni fog! Minden gyógyszerárban és drogueriában kapható! E. MERCK, DARMSTADT

világhírű német gyógyszervegyészeti gyár készítménye.

Óvakodjon utánzatoktól!

Bekormozott arcu rablók garázdálkodása

Resicán leleplezik a haltagu rablóbandát, amely a bűncselekmények egész sorozatát követte el — Áimában lopják meg az egyik tettest

Az utóbbi időben egymásután elkövetett rablások, utonállások és betörések tartják rettegésben Resicát és környékét, mellyel szemben a rendőrség ezideig teljesen tehetetlenül állt. A legutóbbi vakmerő betörés 9-én történt, amikor a Resicához tartozó Triglovei határában lévő házak egyikébe éjnek idején betörők hatoltak, azonban semmit sem sikerült elvinniük, mert megzavarták őket. A betörők bosszúból több revolverlövést adtak le a házra, majd nyomtalanul eltűntek. A házban Baumann Julia özvegyasszony lakik leányával.

Pár nappal később a megzavart betörők újra látogatást tettek Baumanné házában. Baumanné este 10 óra után arra ébredt fel és lett figyelmes, hogy valaki fészegeti a hálószoba, ajtaját. Még mielőtt a rémülettől magához térhetett volna, az ajtó nagy robajjal betört és azon négy bekormozott arcu ember rontott a szobába. Megálltak a halálra rémült asszony előtt és pénzt követeltek. Az asszony kijelentette, hogy nincs pénze, mire a rablók felforgatták az egész lakást, pénzt azonban nem találtak. Dühükben rátámadtak az özvegyasszonyra és 14 éves leányára, akikkel dulakodni és erőszakoskodni kezdtek. A leány kiszakította magát támadói közül, kirohant és segítségért kiabált. Alig lépett ki az ajtón, a folyosón őrt álló egyik rabló egy fejszével feléje sújtott. Az ütés szerencsére nem talált és a lánynak csupán az alsó lábszárát sebesítette könnyebben meg.

A leány kiáltozására a betörők félve, hogy a szomszédok figyelmesek lesznek, pár apró holmit magukhoz véve eltávoztak. A megrémült asszony és leánya természetesen rögtön fellármázták a szomszédokat, akiknek segítségével azonnal jelentést tettek a rendőrségen. A megindított nyomozás egy órával később már eredménnyel járt. Az egyik szolgálatot teljesítő rendőr sétája közben egy alvó emberre bukkant, aki egy kert kerítése mellett aludt. Felköltötte az alvó embert és felszólította, hogy igazolja magát. Az illető nagyon gyanúsán viselkedett, mire az őrszem felkísérte a rendőrségre. Megkezdtek kihallgatását, mely szenzációs eredménnyel végződött. Hosszas faggatás után bevallotta, hogy az éjjel történt betörést ő követte el hat társával, akiket sorra megnevezett. A leleplezett rablóbandát eddig 17 bűncselekményt sikerült rábizonyítani.

Ráfizet a város a személyazonossági igazolványokra Zavarok és elleniétes intézkedések

Beszámoltunk ma arról, hogy a város közgazgatási ügyosztálya azzal a gondolattal foglalkozik, miszerint beszünteti a személyazonossági igazolványok kiadását, mert a közönség csak kis számban jelentkezik igazolványáért. Popa Gergely, a közigazgatási osztály főnöke ma kiszámította, hogy a város naponta jelentős összegeket fizet rá a személyazonossági igazolványok kiállítására. Így ma kétszázhuszan jelentkeztek igazolványért és miután a személyazonossági igazolványok kiállításánál alkalmazott huszonnyolc tisztviselő fejenként 120 lej napidíjat kap, a város a mai kiosztásnál 1800 lejt fizetett rá. Átlagosan azonban a napi ráfizetés 1500 lejt tesz ki, ami havonta 45.000 lejt jelent. Ezen számadatokkal alátámasztott jelentésben fogja vezetőjét, gondoskodjon arról, hogy a közönség nagyobb számban váltsa ki igazolványát, vagy ha ez nem sikerül, úgy február 28-án szüntesse be a személyazonossági igazolványok kiosztását.

Ha a kiosztás megszüntetése tényleg megtörténik, úgy a legközelebbi választásnál súlyos zavarok várhatók. A személyazonossági igazolványok egyszersmint választói igazolványul is szolgálnak és a választói törvény előírja, hogy az igazolványokat egyrészt a város, majd közvetlenül a választás előtt a bíróság adja ki, még pedig díjmentesen. Azok tehát, akik most nem kaphatják meg igazolványukat személyazonossági bizonyítvány címén, azt meg kell, hogy kapják a legközelebbi választás előtt választási igazolványként.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Az új vámtarifát rövidesen elkészítik

A tervezet még ebben a szesszióban a parlament elé kerül. — Meghallgatják az érdekeltek képviselőit?

Bucurestiből jelentik: Nemrégiben megirtuk, hogy Popovici pénzügyminiszter elhatározta, hogy egy új vámtarifát alkot, amelyet még ebben a parlamenti szesszióban törvényerőre emel. A jelenlegi vámtarifának a megváltoztatására a pénzügyminiszter szerint azért van szükség, hogy azt a külföldi vámtarifákkal összehangba hozza. A kormány meghívására D. Hion a francia vámvezérigazgatóság egyik

szakértője vesz részt az új román vámtarifa tervezetének megalkotásában.

Amint értesülünk, az új vámtarifa tervezete rövidesen elkészül és parlament elé kerül. Gazdasági körökben meglehetősen avarzióval fogadják a készülő új vámtarifát, mert attól tartanak, hogy azt — mint ez nálunk szokásban van — a nélkül emelik törvényerőre, hogy az ipar és általában a gazdasági élet reprezentánsainak hozzájárulását kikérnék.

Revízió alá kerülnek a kisajátítások

Megszűnik a legfelsőbb agrárkomité — Személyvesztésnek készült az új Madgearu-javaslat

Bucurestiből jelentik: Madgearu földművelésügyi miniszter, Mihalache belügyminiszter társaságában egy olyan javaslatot dolgozott ki, amely egyenesen a szenzáció erejével fog hatni, ha a javaslatból tényleg törvény lesz.

Az új Madgearu-féle törvényjavaslat megszünteti a legfelsőbb agrárkomité intézményét, amely eddig mint legfelsőbb és megfellebbezhetetlen fórum döntött az agrárkisajátítások és birtokba helyezések ügyében. Ezzel egyidejűleg a Madgearu-féle törvényjavaslat módot nyújt minden kisajátított, vagy birtokba helyezett földtulajdonosnak, hogy — amennyiben az agrárkomité döntését magára nézve sérelmesnek tartja — a bíróság útján kérjen revíziót.

Ez az új törvényjavaslat a régi kisajátítási törvénnyel szemben valósággal forradalmi újítást jelent, hiszen, mint említettük, az agrárkomité döntése idáig megfellebbezhetetlen volt és

a revíziónak csupán abban az esetben volt helye, ha a reklamáló fél bizonyítani tudta, hogy az agrárkomité döntését téves, vagy hamis adatok alapján hozta meg.

Az új törvényjavaslat a régi kisajátítási törvény 108-ik szakaszában hoz lényeges változást. E szakasz újja alakított szövege szerint azok a földmunkások, akik még nem jutottak földhöz, felvétethetik magukat egy új kisajátításba.

Egyes fővárosi lapok Madgearu új és minden tekintetben szenzációs törvényjavaslatához megjegyzik, hogy a nemzeti-parasztoárt csupán azért hozza nyilvánosságra Madgearu új földkisajátítási javaslatát, hogy ha ellenzékbe kerül, hivatkozhatson erre a javaslatra, a melyet a pár hét alatt, míg még kormányon van, ugysem tudna végrehajtani.

— Március 25-én tartja az Erdélyi Állatexpertszindikátus közgyűlését. Az Erdélyi Állatexpertszindikátus ez évi közgyűlését március 25-én tartja meg, de azon csak azok vehetnek részt, akik tagdíjait befizették. A szindikátus intézkedéseket tett a határszáli állatforgalom megkönnyítése érdekében. A szindikátusi tagoknak igazolványokat állított ki és az igazolványok felmutatása ellenében, szállítmányaikat a határon zavartalanul átvehetik.

Csökken a világ aranytermése

Az ismert Samuel Montague bankház, egyike a londoni aranypiac vezető cégeinek, most tette közzé múlt évről szóló jelentését. Eszerint New-York és London között ugyszólván semmi mozgalom nem volt tapasztalható, míg az angol aranyexport Franciaországba, minden várakozást túlszárnyalva, meghaladta az 55 millió font sterlinget. Az Angol Bank aranytartáléka, amely az év elején 145 millió font volt, májusban érte el legmagasabb szintjét, 163 millió fonttal, hogy az év végén 147 millió fontra menjen vissza. Az Egyesült-Államok aranytartálékát 872 millió fontra becsüli a jelentés, amiből 254 millió esik az amerikai kincstárra, a hátralévő összeg pedig a Federal Reserve bankokra. Ezután következik Franciaország 431, Németország 106, majd Spanyolország 96 millió font sterling értékű aranytartálékával.

A jelentés legérdekesebb része az az összeállítás, amely az aranytermelés adatait foglalja magába. Eszerint a világ aranytermelése, mely 1914-ben 90,5 millió font sterling volt, 1929-ben 82,8, 1930-ban pedig 85,5 millió fontos értéket ért el. Az aranytermelés jövő kilátásait illetően a Montague bankház azt a véleményét juttatja kifejezésre, hogy az eredmény továbbra is hanyatló tendenciát fog követni.

— Az 1931-es lipcei vásár. A lipcei tászi vásár március 1-én, vasárnap kezdődik és minden csoport szombatig, március 7-ig tart nyitva. Kivételt képeznek: a textilvásár, amely már március 4-én és a sportcikkék vására, amely 5-én zárul. A nagy műszaki és építési vásár szintén március 1-én kezdődik, de 11-ig tart. Az 1931-es őszi vásár augusztus 30-án kezdődik.

Sajtkedvelők figyelmébe!

Megérkeztek Felsőausztria leghíresebb „Boschan-kastély” esemegesajtja: Cammembert, Bior, Schloss, Gervais és Yoghurt-sajtok és olcsón áruljuk vevőinknek. Továbbá Erdély legjobb szalámija meglepő olcsó árban és székelyturó 40 lei kg. Strachino 120 lei. Tavaszi Liptói turó 80 lei. I-a Ementhali sajt 150 lei. Schweitzer Groyer 140 lei. Pasteurizált Teavaj 90 lei kg. A többi, Trapiata és egyéb sajtokat 10 lejfel olcsóbban adjuk kg.-ként az eddigi olcsó és mélyen leszállított árak mellett. Saját érdekében tekintse meg üzletünket.

AROMAT speciális tejtermékek

üzem és üzlet: Asztalos Eándor u. 3. sz.

— A szovjet-dumping új eszköze: — a fázék. Bucurestiből jelentik: Külföldről érkező jelentések szerint, a svájci vasárugyárosok az egész világot elárasztják azzal a hirrel, hogy a szovjet erre az évre új dumping-eszközt választott. Már nem a gabonával és fával fogja az európai piacot rontani hanem fémipari cikkekkel, főként fazekakkal és egyéb edényekkel. Az a tervük, hogy tavasszal óriási mennyiségű fémipari árut dobna piacra, főleg Arábiában, Délamerikában és Kinában. Bucuresti-i kereskedelmi körökben is készülődnek a dumping-veszély elhárítására.

— Aradmegye utjai. Aradmegye vezetősége tablót állított össze a megyében levő állami, megyei és községi utakról. Eszerint a régi megyei utak hosszúsága összesen 552,183 kilométer, ehhez még az új uttörvény alapján 80,825 kilométer került, s hozzá kell még venni 25,603 kilométer utat, amely a községekből a vasúti állomások felé vezet. Összesen tehát 658,611 kilométer útja van a megyének. A községeknél 163,311 kilométer vicinális útjuk és 747,824 kilométer községi útjuk van.

— A Ménes-Magyarádi Cognacgyár hitelezői értekezlete. A Ménes-Magyarádi Cognacgyár R.-T. kényszeregyezésében érdekeltek hitelezők ma délután négy órakor újabb értekezletet tartottak dr. Szöllösy Zsigmond aradi ügyvéd elnökletével, melyen a vállalat státusának felülvizsgálását folytatták. A mai értekezleten érdemleges döntés nem történt és a hitelezők szombat délután négy órakor, az aradi kereskedelmi és iparkamara kistermében, ugy a Borértékesítő R.-T., mint a Cognacgyár ügyében ismét értekezletet tartanak.

A szerkesztésért ideiglenesen

SALGÓ HENRIK
felel.

Aradmegyéből nagyarányú állat kivétel indult Olaszország felé

Szigoru rendelet az állatvásárokról.

Az állatvásárok megtartására nézve ma szigorú rendelet érkezett a földművelésügyi minisztériumtól az aradi megyei prefekturára. A rendelet közli, hogy megállapítást nyert, miszerint az állatok járlatánál állandóan szabálytalanságok történnek és ezért szigorúan felszólítják a megye állatorvosi hivatalát, gondoskodjon arról, hogy a tulajdonos nevére kiállított járlattal lehessen csak az állatvásárokra hajtani eladás céljából az állatokat. A tulajdonosnak ezenül igazolnia kell abban a községben ahol lakik, hogy jogos tulajdonosa az eladásra hajtandó állatoknak és az ennek alapján kiállított új járlat alapján hajthatja csak a vásárra.

Egyben közli a minisztérium, hogy az Olaszországba irányuló marhaexportnál igazolni kell a szállított állatok egészségi állapotát. Az igazolvány, amely ezt bizonyítja, legfeljebb tiznapos lehet, máskülönb nem engedik át a zombolyai határállomáson. Az utóbbi főként az aradmegyei exportöröket érdekli, miután Aradmegyéből nagyarányú kivétel indult meg Olaszország felé.

— Román államkötvényeket kaptak az Arad-brádi r. t. részvényesek. Az arad-brádi Ipari Részvénytársaság ma délelőtt igazgatósági értekezletet tartott, amelyen érdemleges elintézésre került az ACSEV-részvények likvidálásának ügye. A részvénytársaság elhatározta, hogy a részben Budapestben, részben két aradi intézetnél levő Acsev-részvényeket olyképpen cseréli be, hogy előírászerűen az egy egész nyolc tized angol font értékű román államkötvényt elküldi az illetékes intézetekhez, a még kiadásra váró Siab-részvényekre vonatkozólag pedig igényjogosultsági elismervényt ad át az érdekelteknek, mindaddig, míg a Siab-részvények kibocsátásra nem kerülnek. Az egyezésben vállalt állami kötvényeket a jövő hét folyamán szétküldi az arad-brádi Ipari Részvénytársaság, a Siab-részvények kiosztására azonban csak egy, vagy két hónap múlva kerül sor.

Fizessen elő

a legnagyobb magyar lapra, az

UJSÁG-ra

leggyorsabb hirszolgalat,
a legjobb munkatársak:

Kóbor Tamás, Márai Sándor, Lynkeusz, Szomoró Emil, Pünkösti Andor, Elek Artur és a magyar irodalom legjobb erői írják a lap minden sorát.

Előfizetési ára:

Egy hóra . . . 200 lej
1/4 évre . . . 500 lej

Előfizetni lehet:

Sándor Iván hirlapiroda,
Löbl hirlapiroda
aradi cégeknél.

50% -al mérsékelt kör-
utazási jegyek **a Waggons-Lits // Cook** Utazási Világvallalat Menzjegyjirodájában
Minorita templommal szemben. Telefon 6-57.
Jelentős összeget takaríthat meg, ha nálunk érdeklődik, mielőtt bárhová utazik.

Rádió műsor.

Romániai idő.

CSÜTÖRTÖK, február 19.

Bucuresti, 14. Gramofon, 14.50. Gramofon, 18. Sibiceanu-zenekar, 19.15. Sibiceanu-zenekar, 20. Rádió-szabadegyetem, 21. Gramofon, 22. Zenekari verseny. Budapest, 10.15. Hangverseny. Közmeiködi: Rédei Klára (ének), Matuska Miklós (ének) és Szili Dénes (főorgató). 1.05. Az Országos Postászenekar hangversenye, 6.45. A Fejes-szalonzenei hangversenye az Osterde-kávéházban, 8.15. A Pesti Hírlap sajtópalotájából helyszíni közvetítés. A közvetítést vezeti Koncz Sándor dr. és Halász Gyula. 9. Magyar dalok, Noseda Károly és Tarnay Alajos szerzeményei, 10. Hedda Ballen zongorahangy. — Belgrad, 12.30. Gramofon, 13.45. Házi zenekar, 17. Gramofon, 21. Operaátvitel. Utána hangverseny. — München, 21.15. Szimf. Shakespeare: A velencei kalmár. — Prága, 12.15. Gramofon, 13.30. Zenekari hangverseny, 17.30. Zenekari hangverseny, 22.15. Hangverseny. Utána: Harangszó. — Wien, 12. Gramofon, népies zene és ének, 13. Buchbinder-zenekar, 16.50. Gramofon, kamarazene, 17. Gramofon, tánczene, 18. Gyermekekora.

NYILTTÉR.

E rovat alatt közlöttékért nem vállalunk felelősséget
Aradi Villamosági Részvénytársaság.

ÉRTESETÉS.

Miután a villanytelep igazgatóságának tudomására jutott, hogy idegenek, akik nincsenek a villanytelep alkalmazásában, különböző állítólag villanytelepi megbízásokkal keresnek fel privát lakásokat, értesíti az igazgatóság az összes fogyasztóit, hogy minden villanytelepi alkalmazottat fényképes igazolvánnyal látott el. Ezért, ha ezentul akár óráhitelesítés, akár inkassó, vagy bármilyen más megbízásból villanytelepi alkalmazott jelentkezik, sziveskedjenek a fényképes igazolvány felmutatását kérni, mert a félrevezetésekkel előállított károkért nem vállalja a felelősséget a villanytelep igazgatósága.

ÉRTESETÉS.

Ezúton hozom szíves tudomására a m. t. vendégeimnek és ismerőseimnek, hogy a Str. Nicu Filipescu (Flórián-ucca) 6. sz. alatt levő

SIPOS-VENDÉGLŐT

továbbra is vezetem.

Szíves pártfogást kérve, vagyok tisztelettel

Özv. Sipos Imréné.

Köszönetnyilvánítás.

Mindazoknak, akik felejtethetetlen férjem temetésén résztvettek, ravatalára koszorút és virágot helyeztek, a vendéglők és kávéskák szindikátusának, a eszmadiák ipartársulatának, a „Kegyelet” temetkezési vállalatnak, a sok jóbarátnak és ismerősnek, akik szíves részvételükkel nagy fájdalommat enyhíteni igyekeztek, ezúton mondok hálás köszönetet.

Özv. Sipos Imréné.

APRÓ HIRDETÉSEK.

AZ APRÓHIRDETÉSEK DIÁT SZAVAK SZERINT SZÁMITJUK. Minden szó hétköznap 4, vasárnap 5 Lei, vastagabb betűvel 8, illetve 10 Lei. A legkisebb hirdetés ára 10 szóig hétköznap 40, vasárnap 50 Lei. A vastagabb betűvel kivált szavak aláhuzandók. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Csak válaszbélyeggel ellátott kérésre válaszolunk. Ajánlatok jellegű levelek továbbítására megfelelő postabélyeg csatolását kérjük. A kiadóhivatal telefon száma 151, A hirdetések vonatkozó felvilágosítást a kiadóhivatal adja meg.

HIRDETÉSEKET DÉLUTÁN 5 ÓRÁIG VESZÜNK FEL.

INGYEN nem, de részletre
csillárok és villany-források
Rosenfeld G., cf Neuman-ház

ALKALMAZÁS.

JOLFOZO SZAKACSNOT éves bizonyítvánnyal uriházhoz azonnalra keresek. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

LAKÁS.

KÉT és HAROMSZOBÁS modern lakások május 1-re, üzlethelyiségek azonnalra kiadó az Ortutay-palotában. 570

MAJUS 1-re kiadó emeleti 5 szobás erkélyes modern lakás (alkalmas ügyvédnek, orvosnak is), volt Dobó-ucca 9. — Bőve bet ugyanott földszint. 331

KIADÓ volt Szabadság-tér közvetlen közelében 2 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Cím: Calea Banatului (v. Asztalos Sándor-u.) 3. 800

KÉT szoba, konyhás 1.50 emeleti lakás a Szabadság-tér sarkánál kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában

EGYSZOBÁS, konyhás lakás 16térrel kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 200

VÉTEL ÉS ELADÁS.

GARANTALOM A BIZTOS ÉS GYORS SIKERT úgy az eladó, mint a vevőnek, ha 10 év óta fennálló bizományi üzletemhez fordul. Megrendelőim részére sürgősen keresek 12 személyes komplett ezüst evőeszközt, ezüst tálat és tálokat, antik ezüsttöket, perzsa ebédlőszőnyegeket és szőnyeg terítőket, Thonet székeket, márkás figurális porcellánokat, díszárgyakat, Biedermeier vagy empir függőlámpát és írőasztalt stb. Kívánatra hához megyek. — **SALGONÉ bizományi üzlete** Arad, Strada Horia (Széchenyi-ucca) 1, Neuman-palota, 1900

KONYVSZEKRÉNY 1500 LEJ,

antik intarziás, restaurált szekrények darabja 4000 lej, fekete szalon, áll: 4 fotel, divány, asztal 1800 lej, Biedermeier-diván 1900 lej, intarziás, tükör alá való asztal 500 lej, antik éjjeli szekrény 400 lej, ovál antik asztal 1000 lej, antik ágyak darabja 1000 lej, továbbá olcsóbb és únomabb ebédlők, hálók, uriszobák, szalonok, antik szalonok, szekreter, vitrinek, ezüst evőeszközök, velencei tükör, díszárgyak, hintaszék, tükörök, festmények, etkező- és üvegszervizek, zongorák, hegedűk, fotólok, gyári és perzsa szőnyegek, troidai káro: szék, rollós írásokrény, férfi és női írőasztalok, komplett Jóhaimovok stb. stb. kiadó **SALGONÉ bizományi üzlete** Arad, Str. Horia (Széchenyi-ucca) 1, Neuman-palota. 1000

ROZSAFA háló és dió, ebédlő olesón eladó. Str. Alex Gavra 22. 540

TISZTA MOSOTT RONGYOT gépek tisztítására kisebb térletben keresünk megvételre Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 100

MACULATURA PAPIR 5 kigrós csomagokban, rendkívül olcsón kapható az Aradi Közlöny kiadóhivatalában: 500

INGATLAN.

SAROKHAZ két üzlettel bérbeadó, esetleg eladó. Kasza-u. 46. 558

KÜLÖNFÉLEK.

TALALTATOTT a v. Berossényi-uccában egy karikára fűzött kulcsescsomó. Igazolt tulajdonos átveszi az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 200

PÉNZÉHEZ JUT,

ha elvesztett pénztárcáját, iratait stb. stb. az
„Aradi Közlöny”-ben
meghirdeti.

ÜZLETEK.

ÜZLETHELYISÉG és egy pince azonnal kiadó Garainál, v. Szabadság-tér 10, I. em. 416

ÜZLETHELYISÉG a Szabadság-tér sarkánál ahol hosszú évtizedeken át nagy vevőkörrel rendelkező kelmefestő és tisztítóüzlet volt, azonnalra kiadó Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

Ujannon berendezett mőhelyemben
Hospodár, ruhafestést, vegytisztítást
Arad, Str. Trolescu (volt Teleki-ucca) 13.

FÖTÉREN, a legforgalmasabb helyen nagy üzlethelyiség azonnal kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

Uj magánház

4 szobás, fürdőszobás és kisebb gyár helyiség iparámmal és autógarázsok
jutányosan kiadó.
Str. Ghiba Birta 26. (Varjassy József-u.)

CEMENT-ÉS AGYAGIPARI GÉPEK

u. m. cementtörcserepek, üreges betonblokkok, cementlapok, esővek, kutgyűrűk, vályuk stb. gyártására l-a cementfestékek. Agyagtégla betonkiverőgépek, gipszlemez és esztrépprések, henger-művek, közúti, kompl. cement- és agyagipari berendezések. o-ó Raktárról szállítja:

„MODERNA“

Építőipari Gépek- és Radiátor R.-T. BRASÓ, Kis-ucca 12.

Mielőtt gépeket vásárol, tekintse meg raktárunkat. Költségvetések, prospektusok díjmentesen.

HUNGARIA

Nagyszállóda

BUDAPEST,

a Dunaparton. Előkelő otthon! Polgári árak!
Táviratcím: „HUNGARIOTEL“.

Gondos Háziasszony

parketta, linoleum, kőkoeca, festőpadló, fényezett (politurós) pácolt vagy lakkozott és bőrbutorainak karbantartására csakis az eredeti 568.

amerikai „JOHNSON“ kemény viaszt használja.

Kiadós, állandó fénytartó; higiénikus és épen ezért igen olcsó. — Kívánságra vételkötelezettségnélküli ingyenes bemutatás: SCHAUER, Str. Bratianu 14.